



**25**  
сакавіка  
**Дзень Волі**

# Ніва

ТЫДНЁВІК БЕЛАРУСАЎ У ПОЛЬШЧЫ

PL ISSN 0546-1960

NR INDEKSU 366714



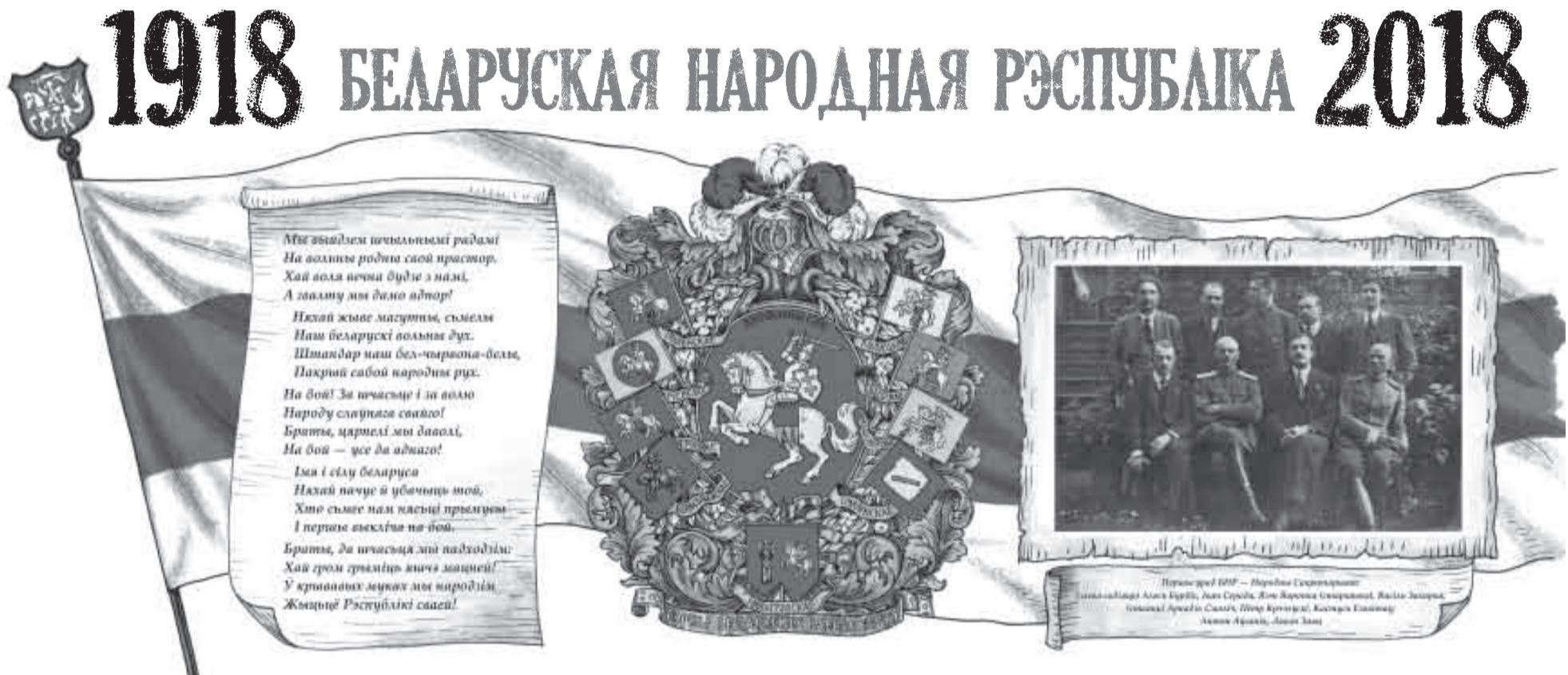
Пра айца Канстанціна Байко → 8

<http://niva.bialystok.pl>  
redakcja@niva.bialystok.pl

№ 12 (3228) Год LXIII

Беласток, 25 сакавіка 2018 г.

Цана 2,50 зл. (у тым VAT 5%)



## Першая Ўстаўная Грамата да Народаў Беларусі

Радзімая старонка наша апінулася ў новым цяжкім палажэнні. Дзе цяпер улада, што тут была, няведама. Мы стаім перад тым, што край наш можа быць заняты немецкім войскам.

Вы павінны ўзяць сваю долю ў свае ўласныя руки.

Беларускі народ павінен зьдзейсніць сваё права на поўнае самавызначэнне, а нацыянальныя меншасці на нацыянальна-пэрсанальную аўтаномію.

Права нацыяў павінна знайсці сваё зьдзейсненне шляхам склікання на дэмакратычных пачатках **Устаноўчага Сойму**.

Але і да склікання Сойму ўся ўлада на Беларусі павінна належаць тым народам, якія на ёй жывуць.

**Выканайчы Камітэт Рады Першага Ўсебеларускага Зьезду**, даданы прадстаўнікамі рэвалюцыйнай дэмакратыі нацыянальных меншасцяў, зьдзяйсняючы заданыя Зьезду, абвяшчае сябе тымчасова ўладаю на Беларусі, паходзячую да кіравання краем і данайхутчайшага склікання **Ўсебеларускага Устаноўчага Сойму** на аснове агульнага права для ўсякага дарослага насялення, не рахуючыся з нацыянальнасцю, рэлігіяй і полам.

Тымчасовую народную ўладу краю, якая паставіць сабе заданыя абароны і зацвярджэння здабыткаў рэвалюцыі, будзе зьдзейсніваць створаны намі **Народны Сакратарыят Беларусі**, які ад гэтага дня пачаў выпаўняць свае абавязкі. Пэрсанальны склад Сакратарыяту будзе апублікаваны потым.

**Дадзена ў Менску-Беларускім**  
21 (8) лютага 1918 року  
Выканайчы Камітэт Рады  
Ўсебеларускага Зьезду

## Другая Ўстаўная Грамата да народаў Беларусі

У часе сусьветнай вайны, што бурыць адны моцныя дзржавы і аслабляе другія, абудзілася Беларусь да дзяржаўнага жыцця. Пасля трох з паловою вякоў няволі ізноў на ўесь свет кожа беларускі народ аб тым, што ён жыве і будзе жыць. Вялікі народны Збор — Усебеларускі Зьезд 15—17 снежня 1917 року, дбаючы аб долі Беларусі зацвердзіў на яе землях рэспубліканскі лад. Выпаўняючы волю Зьезду і баронячы дзяржаўныя права народа, Спайняючы Камітэт Рады Зьезду гэтак пастановіле аб дзяржаўным устроі і аб правах і вольнасцях яе грамадзян і народаў:

1. Беларусь у рубяжох рассяяленьня і лічэбнай перавагі беларускага народа абвяшчаецца Народнай Рэспублікай.
2. Асноўныя законы Беларускай Народнай Рэспублікі зацвердзіць Устаноўчы Сойм Беларусі, скліканы на асновах агульнага, роўнага, простага, патаённага і пралетарыяльнага выбарчага права, не зважаючы на род, народнасць і рэлігію.
3. Да часу, пакуль зьбярэцца Устаноўчы Сойм Беларусі, заканадаўчая ўлада ў Беларускай Народнай Рэспубліцы належыць Радзе Усебеларускага Зьезду дапоўненай прадстаўнікамі нацыянальных меншасцяў Беларусі.
4. Спайняючая і адміністрацыйная ўлада ў Беларускай Народнай Рэспубліцы належыць Народнаму Сакратарыяту Беларусі, які назначаецца Радаю Зьезду і перад ёю тримае адказ.
5. У рубяжох Беларускай Народнай Рэспублікі абвяшчаецца вольнасць слова, друку, схода, забастовак, хаўрусаў; безумоўная вольнасць сумлення, незачэпнасць асобы і памешканья.
6. У рубяжох Беларускай Народнай Рэспублікі ўсе народы маюць права на нацыянальна-пэрсанальную аўтаномію; абвяшчаецца роўнае права ўсіх моваў народаў Беларусі.
7. У рубяжох Беларускай Народнай Рэспублікі права ўласнае ўласнасці на зямлю касуецца. Зямля перадаецца бяз выкупу тым, што самі на ёй працуюць. Лясы, вазёры і нутро зямлі абвяшчаюцца ўласнасцю Беларускай Народнай Рэспублікі.
8. У рубяжох Беларускай Народнай Рэспублікі ўстаноўляецца найбольшы 8-гадзінны рабочы дзень.

Абвяшчаючы ўсе гэтыя права і вольнасці грамадзян і народаў Беларускай Народнай Рэспублікі, мы, Спайняючы Камітэт Рады Зьезду, абавязуемся пільнаваць законнага парадку жыцця ў Рэспубліцы, съцерагчы інтарэсаў ўсіх грамадзян і народаў Рэспублікі і захаваць права і вольнасці працоўнага люду. А таксама даложым усіх сілаў, каб склікаць у найбліжэйшым часе Устаноўчы Сойм Беларусі.

Усіх верных сыноў Беларускай Зямлі клічам памагчы нам ў цяжкой і адказнай нашай працы.

Спайняючы Камітэт Рады 1-га

Ўсебеларускага Зьезду

Выдана ў Менску-Беларускім 9 сакавіка 1918 року.

## Трэцяя Ўстаўная Грамата Рады Беларускай Народнай Рэспублікі

Год таму назад народы Беларусі разам з народамі Pacei скінулі ярмо расейскага царызму, які найцяжкай прыціснуў быў Беларусь; не пытаючыся народу, ён кінуў наш край у пажар вайны, якая чыста зруйнавала гарады і вёскі беларускія.

Цяпер мы, Рада Беларускай Народнай Рэспублікі скідаем з роднага краю апошнє ярмо дзяржаўнай залежнасці, якое гвалтам наکінулі расейскія цары на наш вольны і незалежны край.

Ад гэтага часу Беларуская Народная Рэспубліка абвяшчаецца незалежна вольнаю дзяржавой. Сами народы Беларусі ў асобе Устаноўчага Сойму пастановяць аб будучых дзяржаўных звязях Беларусі.

На моцы гэтага трацяць сілу ўсе старыя дзяржаўныя звязі, якія далі магчымасць чужому ўраду падпісаць і за Беларусь трактат у Берасці, што забівае насымерць беларускі народ, дзелячы зямлю яго на часткі.

На моцы гэтага трацяць сілу ўсе старыя дзяржаўныя звязі, якія далі магчымасць чужому ўраду падпісаць і за Беларусь трактат у Берасці, што забівае насымерць беларускі народ, дзелячы зямлю яго на часткі.

Беларуская Народная Рэспубліка павінна абвяшчаць усе землі, дзе жыве і мае лічbenную перавагу беларускі народ, а ласыне: Магілёўшчыну, беларускія часці Меншчыны, Гарадненшчыны (з Горадняй, Беластокам і інш.), Віленшчыны, Біцебшчыны, Смаленшчыны і сумежных часцяў суседніх губерняў, заселеных беларусамі.

Беларуская народная Рэспубліка зацвярджае ўсе тыя права і вольнасці грамадзян і народаў Беларусі, якія абвешчаныя Устаўной Граматай ад 9 сакавіка 1918 року.

Абвяшчаючы аб незалежнасці Беларускай Народнай Рэспублікі, Рада яе пакладае свае надзеі на тое, што ўсе любчыяя волю народы дапамогуць беларускаму народу ў поўнай меры зьдзейсніць яго палітычна дзяржаўны ідэал.

Рада Беларускай Народнай Рэспублікі

Дана ў Менску-Беларускім 25 сакавіка 1918 року.

9770546 196017



# Сто год і доўгія леты

Некаторыя разумнікі кажуць, што для гісторыі сто гадоў гэта не тэрмін. А вось і не праўда! Панабіралася невукаў, і плятутъшы абы што. Сто гадоў ім не тэрмін! Сто гадоў, яны і ёсць сто гадоў. Што для гісторыі, што для чалавечага жыццёвага вымярэння, што для ўсёлагальнага бязмежнага космасу, дзе час працякае зусім не так, як на зямлі. Даказана, што не так. І тым не менш сто гадоў яны і ёсць сто гадоў, з якога боку іх не лічы. Хоць справа налева, хоць злева направа, усё адно будзе роўна сто.

Гэта як выпрабавальны тэрмін, такі, які даюць перад прыёмам на працу — каму трэх месяцы, каму паўгода. Вытрымаў, не зганьбіўся, паказаў сябе станоўча, ну то працуеш далей. Не змог, або праявіў сябе пагана, ну то развітаца трэба. Некалі, як я служыў у войску, казалі, што для дзяўчыны выпрабавальны тэрмін два гады, або трэх — столькі, колкі служыць яе хлопец. Калі не забылася і не здрадзіла, то жыццё з ёй варта пражыць разам. А колькі таго жыцця, ніхто не ведае, але пражыць можна. Колкі адведзена, столькі адведзена. Выпрабавальны тэрмін — тыя два, або трэх гады — то прайшла, вось і ўсё.

А тут усе сто! Вось ён, выпрабавальны тэрмін для нацы! Які яшчэ трэба, каб ганарыцца ёй?! Вытрымаць такі тэрмін можа толькі тая нацыя, якая хоча быць такой нацыяй, якой ёсць, і толькі такой, а не якой іншай. Ну, зразумела, што пацукі паўчякагі з судна і працягаюць уцякаць, непрыяцелі ўвесі час азіраюцца і чакаюць правакацый, ворагі таксама ёсць, як у кожнай вялікай нацы. І як ім і належыць, тым ворагам, не спяць. А мы святкуем свае сто і на каго не звяртаем увагі. Ні на пацукоў, ні на непрыяцеляў, ні на ворагаў, ні на сяброў, якімі самі сабе толькі і з'яўляемся.

Мы ж за гэтыя сто гадоў прайшли ўсё, што толькі можа працягіць нацыя. І раздзел, і аб'яднанне, і духоўны генацыд, і фізічны алкагалізм, зрешты, і духоўны таксама, і халера ведае што. І вытрымалі ўсё, і засцяліся самі сабой. І маем у сваёй гісторыі ўсё, што маюць самыя вялікія імперыі, на-

ват сваю ўласную дыктатуру, як стараўнія грамадзяне вялікай рымскай імперыі. Праўда ў тых іхны дыктатар аднойчы Рым спаліў, дзеля натхнення. Мы таксама маглі б спаліць Рым, але не хочам пайтарацца. Гэта ўжо будзе не смешна. Гэта наш усходні сусед палохае свет, што можа спаліць той Рым, а заадно і ўсе астатнія гарады. Вось ён прыклад няспеласці нацыі. Яны, каб заяўвіць пра сябе, на плагіят гатовы пайсці. Нам жа гэтага не трэба. У нас ёсць нацыя сто, і яшчэ некалькі разоў па сто да гэтых ста. І ўсё! Мы нацыя і будзем святаваць сваё свята. Нават наша ўлада, якая забараняе ўсё і заўсёды (забава ў іх такая ёсць ўсё забараняць), гэтым разам сказала: „Гуляйце, хлопцы! Толькі не перабіце адзін другога“. І чаму б нам не гуляць?! Сто гадоў гэта не сто грам. Гэта сто гадоў!

Дарэчы, крыху пра сто грам і пра веліч нацыі. Зранку заляцеў я ў пінушку палячыцца, а там ужо сядзяць раннія пташкі. Лечачца, здароўе папраўляюць, гамоняць пра нешта... Дай, думаю, паслушаю пра што. А яны то Трамп, то Тэрэза Мэй, зноў Тэрэза Мэй, зноў Трамп. Зрэдку кажуць Меркель. А пра Пуціна ні слова. Хоць учора ў таго былі презідэнцкія выбары і ў Гарадні вялікі білборд стаяў з тae нагоды, каб не забыліся, хто ў суседзіяў кіраунік. Але нас гэта не цікавіць! Трамп — іншая справа. А ў астатніх маштаб не той, каб мы пра іх гаварылі. Мы б і пра Трампа не гаварылі б, але ж пра нешта трэба. Не сядзесь жа моўчи. Мы ж не алкаголікі. Мы палячыцца прыышлі, а не напіцца.

А нехта кажа, што сто гадоў гэта не тэрмін. Тэрмін, ды яшчэ які! І яго, каб адсвятаваць, ужо самі з сабой пасварыліся. Хто за артыстаў, хто за ідэю, а хто і проста каб пасварыцца. З іншымі сварыцца зноў жа маштаб не той. А са сваім гэта тэма. Мы ж вялікая нацыя. Таму і паводзім сябе адпаведна. Сварымся толькі з вялікімі, з самімі сабой, значыць.

Мы ж нават на святы выкryваem і „Доўгія леты“ і „Сто год“. Каб не памыліцца, бо невядома, што больш. І правільна робім.

**Са святам Вас, дарагі беларусы!!!  
Доўгія леты!!!  
Сто год!!!  
Жыве Беларусь!!!**

❖ Віктар САЗОНОВ

# Missio canonica?



Справа медыйна ўжо адзваніла, але гэта не азначае, што заканадаўчыя працы над ёю былі адкладзены да грэчаскіх календ (*ad calendas graecas*). Рана ці пазней выплыве яна на сеймавым галасаванні і воляй ПіСаўскай парламенцкай большасці будзе адобрана на амін, хая супраць Канкардату паміж Польскай Дзяржавай і Касцёлам Але сёння Дзяржава гэта ПіС. Ну, а Касцёл? Я задаю пытанне дадатковая, і ўжо вяртаюся да сутнасці. Вось з датай 23 лютага 2018 г. праект папраўкі да рэгулявання «аб справе ўмоў і спосабе арганізацыі наўку і ўроўках рэлігіі ў дзяржаўных школах і дзіцячых садках», з'явіўся на сایце Міністэрства нацыянальнай адукацыі і, нягледзячы на шматлікія спрэчкі, якія адразу ж выклікаю, не захадзе ўзніну. Не было гэта неінвазійнае альтанне, даследуюче спонтанныя імпульсы грамадской думкі, але пачатак хіругічнай аперацыі запланаванай і праведзенай супраць волі грамадскіх з дапамогай глыбокага разрэзу скальпелем. Праект міністр Залейская змяшчае дзве папраўкі да існага заканадаўства. На самой справе адна выклікае асаблівую трывогу. Да гэтага часу — у адпаведнасці з артыкулем 7 Палажэння ад 1992 года — выкладчык рэлігіі мог быць уключаны ў школьнікі савет, але не мог «прынесьці абавязак школьнага выхавацеля». Міністр хоча змяніць гэту ситуацыю.

Мяне здзіўляе маўчанне над гэтай недарэчнай задумай. Праўда, яна выклікала буру ў сродках масавай інфармацыі, але нядоўгую. Сёння ні слова пра гэта не заінтунацца любыя СМИ — ні апазіцыйныя, ні праўладнія. А тут трэба ўвесі час заклікаць да пратэсту, у барабаны біць, трывожыць грамадскую думку, незалежна ад палітычных сімпатый. Паколькі разрэз скальпелем гэта факт, хоць хворы не хворы, а палаўжненне канкардату дакладна вызначае, чым з'яўляецца дзяржава, а чым яе душа. Тым не менш, ёсць тыя, для якіх гэтага замала. Душа дзяржавы здаецца быць для іх важнейшай ад самой дзяржавы. Рэлігійнасць — ад веры.

Рэлігійнасць і вера па прыродзе рэчаў павінны быць узаемна празрыстыя. На жаль, ўсё больш і больш губляюць яны сваю празрыстасць. У мяне нават склалася ўражанне, што ў постмадэрнісцкім свеце рэлігійнасці зместу яны сутыкаюцца адна з адной у крайнія апазіцыі. Толькі што рэлігійнасць узнікла з веры гэта праста манекен.

Дзяржаўная рэлігійнасць-абавязкова заставальняе ўмоўныя веры, але, безумоўна, адпавядае ўмовам для аўтарытарнай улады. На маю думку, такая ўлада мае тэндэнцыю да паганства і незалежна ад таго, ці ўдзельнічае ў ёй сам Касцёл. Ісус не без падстай загадаў аддзяліць боскае ад імператарскага. Але, як звычайна, гэта крък у пустыні. Па логіцы постмадэрнісцкага мыслення, на якім апраеца філософія цяперашніх улады, праўда не роўная ісціне. Таму галоўны стратэг ПіС Яраслав Качынскі так лёгка выкарыстоўвае тэрмін «сапраўдная праўда», у адрозненіе ад самой праўды. Хіба праўда, адмаяўляючая іншую праўду надалей паказвае нефальшывасць іх абедзвюх? Да нядайнага часу праўда пярэчыла хлусні. І ўсё было ясна. Сёння, сапраўды, хлусні прыме форму пайпраўды, недапраўды, каліпраўды, самай сапраўднай праўды... Хто ў гэтым разбярэцца?

Ці ксёндз-катэхет як педагог-выхавальца будзе паважаць канкардатны раздзел Касцёла і дзяржавы? У рэшце рэшт, аб найме на працу настаўніка закону Божага вырашае г.зв. *missio canonica*, іначай «імянное письмо» накіраванне ў школу кампетэнтным бікупам». Так вось катэхеты атрымліваюць місію ад Касцёла і, такім чынам, кантроль над імі з боку дзяржавы, а непасрэдна дырэктараў школ і Міністэрства адукацыі дэ-факта адменены. Падобна на тое, што міністр Залейская ўвайшла ў ролю Сатаны-Спакусніка... Спакушаецца... Касцёл. Ці гэта па яго ініцыятыве рэлігійнасць змест усё часцей узаемадзейнічае з програмай заніткай з іншых предметаў? Ці можа гэта па яго ініцыятыве рэлігійнасць змест усё часцей узаемадзейнічае з працамі заніткай з іншых предметаў? Ці можа гэта па яго ініцыятыве рэлігійнасць апарату ўлады? Як лёгка ўзяць на сябе ролю рымска-каталіцкага фармавальніка маладых душ. Аднак пайсюдным школьнікам абавязкам ахопліваюцца ўсё дзеци да 15 гадоў, і тыя з каталіцкіх сем'яў, а таксама працавальнямі з іншых канфесій. Аб свецкіх ці бесканфесійных сем'ях, ці нават пра паведујочых атэізм — толькі прыгадаю. Іхнія дзеци не маюць лёгкага ў школах. Сёння вядома, што яны там падвяргаюцца дыскрымінацыі, таму што дыскрымінует дзяржава кіраванай ПіС. Якай ў тым роля Касцёла? І хто каму напісаў гэту ролю?

❖ Міран Грыка

## Сваімі вачыма

# Быць Нам Разам — 100 гадоў БНР



радскія сядзібы былі сведкамі нядайніяга чалавечага жыцця і гаспадарнасці яе насељніцтва. Разбуральная вайна раніла і крывёю ablіvala звычайнью, сялянскую душу нашых продкаў. Спакойна на гэта не маглі глядзець тадышнія беларускія культурныя і палітычныя дзеячы. Калі ўлічым да гэтага дзясяткі тысяч адчайных беларускіх жаўнероў, якія ваявалі і гінулі за чужынскія імперскія інтарэсы, то больш зразумелым нам будзе непазбежная патрэба згуртавацца ўсіх разам менавіта дзеля нацыянальнага выжывання. Для ўсіх стала відавочным, а затым чарговым, лагічным крокам стала думанне, што той зброй, і адначасова шчытом з'яўляеца толькі ўласная дзяржава. Снежаньскі Усебеларускі з'езд 1917 года на працягу некалькіх месяцаў здзейсніў паскораную эвалюцию беларускай палітычнай думкі — ад аўтаноміі ў рамках расейскай імперіі да незалежнасці Беларускай Народнай Рэспублікі. І ў гэтым менавіта заключаецца самая вялікая і вечная перамога айдоў-зас-

навальнікаў беларускай дзяржаваўнасці. За тое ім ўсім у круглую, юбілейную дату належыцца асаблівы ўспамін і пашана. Менавіта прыклад БНР з'яўляеца яркім доказам таго, што сапраўднай гістарычнай памяці нельга высекчы тапаром і пяром ды прысыпаць попелам з-за якога не праб'юцца паразкі палітычнай і чалавечай праўды. Так як нашай Багдановічаўскай Пагоні не разбіць, не спыніць, не стрымаць. А гарантам нацыянальнага выжывання была, ёсць і будзе заўсёды палітычна-еканамічна-культурная незалежнасць краіны.

Шкада, што пра самую простую фармуліроўку кожнай дзяржавай палітыкі цягам апошніх дваццаці гадоў забываліся часта беларускія ўлады. То менавіта на святыніх Дзень Волі людзей насылаў яны атрады ўзброеных міліцыянтаў, а сотні, калі не тысячи людзей за тое, што толькі любяць Беларусь, атрымлівалі штрафы і траплялі за краты. І, на жаль, пралівалася таксама кроў, якая наш бел-чырвона-белы сцяг напаўняла трагічным фонам. Людская

кроў на бінтах, рубашках, тварах. Міліцэйская дубінка, якая бязлітасна адлупцівае ўсіх ад маладога да старога толькі за тое, што схаеті быць яны разам дзеля ідэі і сімвалу Беларускай Народнай Рэспублікі. Пра гэта таксама мы павінны далей памятаць, калі хочам гаварыць пра жыццё ў реальнай палітыцы.

Дзякую, аднак, Богу, што сotyя ўгодкі Акту 25 Сакавіка прынеслі змену падыходу з боку ўлады да сёлетніх святыні. У многіх гарадах дазволенны мерапрыемствы з нацыянальнай сімвалікай. Гэта таксама станоўчы крок на шляху да ѹяднання, а не разбурання вакол працягліцца і легітымнасці гістарычнай дзяржаваўнасці. А яна цяпер да зарэзу патрэбная кірующим колам краіны. Сёлетнія святыні адбываюцца на фоне презідэнцкіх выбараў у Рэспубліцы, дзе Уладзімір Пуцін пасля чарговай элегантнай перамогі пачынае ўсур'ёз разбірацца з беларускім пытаннем, значыць, з кіруніком суседніх дзяржав. Ну і, зразумела, сусветная напружанасць уключчна з украінска-расейскай вайной патрабуе ад лідараў беларускай дзяржавы адказнасці за ўладу не толькі цяпер і зараз — а не пасля нас, то хаяці б і патоп. Тому запавет стагадовай даўнасці **Быць Нам Разам** павінен стаць арыенцірам для ўсіх беларусаў, каб чарговыя гадавіны Акту 25 Сакавіка 1918 года можна было святаваць у незалежнай і дэмакратычнай Рэспубліцы Беларусь.

❖ Яўген ВАЛА

Гарадская публічна бібліятэка імя Тадэвуша Ракавецкага ў Гайнайшыне ў канцы лютага наладзіла сустрэчу з Барбарай Гаральчук на тэму бежанства і міжваенна перыяду на Бельшчыне і Гайнайшчыне, прымерканую да прамоціі яе двух кніжак — «Надзея ажно па небакрай» і «Мёд», у якой апісаны згаданыя перыяды. Выказванні



госці і дыскусія тычыліся перыяду, калі праваслаўныя жыхары Беласточчыны ў 1915 годзе масава падаліся ў бежанства і пасля вярталіся на знішчаныя гаспадаркі і адбudoўвалі іх увесь міжваенны перыяд. 25 сакавіка мінае 100 гадоў з абвяшчэння незалежнай Беларускай Народнай Рэспублікі, а 11 лістапада адбudoўца святкаванні сotых угодкай незалежнасці Польшчы і гэтая дзве падзеі стагадовай даўнасці тычацца Беласточчыны і герояў кніжак Барбары Гаральчук.

Сустрэча прыцягнула ў гарадскую бібліятэку шмат людзей, паколькі тэма спаткання зацікавіла гайнавян, продкі якіх зведалі бежанства, а пасля вяртання дамоў змагаліся з холадам і голадам, што апісае Барбара Гаральчук у сваіх кніжках. На спатканні прыйшлі таксама людзі, продкі якіх жылі ў іншых рэгіёнах Польшчы, каб больш даведацца пра гісторыю Гайнайшчыны, на якой зараз жывуць. Сабраных прывітала дырэктар Гарадской публічной бібліятэкі Ала Грыц і распавяла пра госцю спаткання Барбару Гаральчук, ураджэнку Мокрага, выпускніцу Агульнаадукацыйнага ліцея з беларускай мовай навучання імія Браніслава Тарашкевіча ў Бельску-Падляшскім. Дзяцінства і юнацтва аўтарка правяла ў роднай падбелльскай вёсцы і зараз ахвотна туды вяртаецца. Дырэктар Ала Грыц адзначыла ўважліве і скруплёзнае апісанне складанага перыяду нашай гісторыі — бежанства і выжывання пасля вяртання на радзіму. Трагедыя права-слайшлага насељніцтва Беласточчыны, якое масава выехала ў бежанства, апісана ў аповесці «Надзея ажно па небакрай», а міжваенны перыяд на Беласточчыне апісаны ў кніжцы «Мёд».

— Я не рабіла аналізу бежанства і жыцця пасля вяртання дамоў на падставе архіўных матэрыялаў, але выкарыстала гісторыю сям'і маёй бабулі Кацярыны і расказы сведак тадышніх здарэнняў, — сказала Барбара Гаральчук. — Мая бабуля Кацярына ўспамінала, як цяжка было ў бежанстве і пасля вяртання на радзіму. Прыйтм дабаўляла, што цяпер добра жывеца, але не ацэнвае належным чынам таго добра, што маєм.

З Мокрага не паехалі ў бежанства толькі чатыры сям'і і некаторыя самыя

## Бежанства і міжваенны перыяд на Бельшчыне і Гайнайшчыне



■ Госці спаткання  
Барбара Гаральчук  
(злева) і дырэктар  
бібліятэкі Ала Грыц

старэйшыя жыхары, якія рашиліся да-жываць дома. Трагедыю бежанства Барбара Гаральчук апісала перш за ўсё на аснове сям'і Філіпюкоў з Мокрага, якая пасля бадзяння на землях Расійскай імперыі жыла ў Казані і іншых мясцовасцях Расіі. Аўтарка многа піша аб жыцці ў Міхаліцы, аб пераадольванні цяжкасцей і дапамозе мясцовага насељніцтва. Падчас вяртання дамоў продкі аўтаркі падарожнічалі ўжо па савецкай, а пасля па польскай дзяржавах, часта не разумеючы новых парадаку ў абедзвюх краінах.

— Мая прабабуля Марыя без мужа, які памёр, а толькі з дачкой Кацяй, маёй бабуляй і сынам, змагла столькі падарожніцаць па Расіі і яшчэ вярнуцца дамоў, дзе амаль ўсё было знішчана і трэба было адбudoўваць. Мая бабуля Каця загартавалася падчас бежанства, што дапамагло ёй пераадолець цяжкасці ў бедны міжваенны час. Вярнуўшыся з бежанства за паўгода працы калі Шапятоўца зарабіла бабуля авечку і пуд ячменю, якія ўдалося ёй пераправіць дамоў, бо ў іншых здара-лася, што такі заработка страчвалі ў дарозе, — гаварыла Барбара Гаральчук.

У бібліятэцы адбылася перш за ўсё пра-моція выдадзенай год таму кніжкі «Мёд», у якой апісаны міжваенны перыяд.

— Штуршком для напісання кніжкі «Мёд» было здарэнне на гары Грабарцы, калі адна жанчына папракнула мяне, што ў кніжцы «Надзея ажно па небакрай», апісваючы бежанства, я празмерна ўсіхвалю царскія парадкі. Зая-віла яна, што добрае жыццё началося, калі Юзаф Пілсудскі кіраваў Польшчай і параднала гэты перыяд да прыказкі з малаком і мёдам, якая харктырызуе заможнае жыццё. Я падумала, што жыццё можа і было мёдам для часткі жыхароў

Польшчы, але не для нашых продкаў, якія нядаўна вярнуліся з бежанства і якім у незалежнай польскай дзяржаве жылося вельмі бедна. Эта натхніла мяне да напісання чарговай кніжкі з супярэчлівым загалоўкам «Мёд», паколькі жыццё пасля вяртання з бежанства было змаганнем за выживанне, адбudoўвай знішчаных гаспадарак і перш за ўсё зда-бываннем харчоў. Маёй сям'і, якая толькі вярнулася з бежанства, складана было зразумець новыя парадкі ў Польшчы, што я апісала ў кніжцы. Больш чым трох пакаленіі нашых продкаў жылі ў расій-скай дзяржаве, а тут узікі новыя структуры польскай дзяржавы. З часам мёд паявіўся ў багатых жыхароў, але покі нашы продкі крыху адбudoўваліся, то ўжо ўспыхнула Другая сусветная вайна, — зая-віла спадарыня Барбара.

У Польшчы ў міжваенны час трэцюю частку жыхароў састаўлялі нацыянальныя меншасці — украінцы, яўрэі, беларусы, расіяне, немцы, цыганы і іншыя нацыі і розныя былі да іх адносіны ўлад.

— Калі немцы ў 1915 і 1916 гадах па-чалі будаваць у Гайнайшыне фабрыкі, сталі ў іх і пры масавай высечцы Белавежскай пушчы працаўца таксама людзі з на-вакольных вёсак, але іх было мала, бо пераважная колькасць насељніцтва выехала ў бежанства. У сваіх кніжках я прывя-ла перш за ўсё расказы маіх сямейнікаў, сваякоў і іншых асоб. Запісвала таксама пазнейшыя выказванні староніх асоб. Напрыклад, адна мая суразмоўца асабліва моцна злавалася, што ў міжваенны час не хацелі прыняць на працу лесарубам у Белавежскай пушчы яе бацьку, калі прымаліся асобы, якія прыязджалі ў Гайнайшыну з Польшчы, — гаварыла спадарыня Барбара.

Уздзельнікі дыскусіі звярнулі ўвагу на багаты змест кніжак і лёгкасць апісання Барбарай Гаральчук мінулага. Дыскусія сышла таксама на пасляваенны перыяд на Беласточчыне, калі народная ўлада аблкладвала сялян высокім падаткамі, каб прымусіць іх уступаць у калгасы. Ка-лі падчас дыскусіі прагучай пасляваенны лозунг «Уесь народ адбudoўвае сваю сталіцу», паявіўся выказванні, што адбudoў Варшавы таксама адбывалася пад прымусам. На адбudoў Варшавы пасля ваенных знішчэнняў, перш за ўсё ў час Варшаўскага паўстання таксама з нашых сялян сцягаліся дадатковыя вялікія падаткі.

— Бачу я вялікую розніцу паміж пакаленнем нашых бабуль, якія перажылі

працавалі ў міжваенны час, калі трэба было адбudoўваць свае дамы і гаспадаркі, а сённяшнія моладзю, якая нават патрабуе ад бацькоў забяспечыць іх жыллём, каб адразу маглі зарабляць на свае бягучыя патрэбы. Трэба намагацца, каб маладыя асобы знаёмліся са складаным мінульым іх продкаў у бежанстве і пазней. Такія наша маладзь будзе больш адкрыта на іншых людзей, сваіх суседзяў, будзе з большай пакорай глядзець у будучыню і належным чынам ацэньваць працу сваіх продкаў. Моладзь павінна ведаць кім мы з'яўлемся і якая была наша гісторыя. Калі маладыя асобы не будуть ведаць сваёго мінулага і сваёй гісторыі, будуть як тыя дрэвы з падсечанымі каранямі, — сказала Барбара Гаральчук, якая

лічыць сябе тутэйшай беларускай.

У час дыскусіі згадвалася, што перад Другой сусветнай вайной у Бельску-Падляшскім, Орлі і многіх іншых мясцовасцях Бельшчыны і Гайнайшчыны значную колькасць насељніцтва складалі яўрэі, якія ў час нямецкай акупацыі амаль усе загіну-лі. Перш за ўсё выратаваліся тыя яўрэі, якія раней выехалі або іх вывезлі ў Савецкі Саюз або былі прызваны ў савецкую армію і з іх адстуپіліся перад фронтаам.

— Сяброўка сказала мне, што ня-даўна дадавалася аў сваім яўрэйскім паходжанні і разгубілася ад гэтай ін-фармацыі. Спытала ў мяне: «Бася, я не ведаю, кім я ёсць?». Напэўна на нашай тэрыторыі ёсць больш такіх мяшаных ся-мей, таксама з асобамі яўрэйскага паходжання. Эта натхніла мяне, каб напісаць чарговую кніжку аб продках маёй сяброўкі і складаны вялікі пасляваенны час, у якім прыйшлося ім жыць на нашай зямлі. Мама маёй сяброўкі была ўзятая з арлянскага гета і адаптаваная права-слайшлагай сям'ёй. Толькі перад смерцю сказала аў сваім жыдоўскім паходжанні сваёй дачцэ, а маёй сяброўцы, выхаванай у праваслаўнай сям'і, — зая-віла Барбара Гаральчук, адказваючы на пытанне аб планах на будучыню.

Мяркуеца, што да Другой сусветнай вайны ў межах Польшчы жыло каля трох з паловай мільёна яўрэяў. Адразу пасля вайны ў Польшчы засталося іх каля двухсот тысяч. Зараз у нашай краіне жыве каля дваццаці тысяч яўрэяў, хадзьці склада-на зрабіць дакладны падлік.

Ад дырэктар бібліятэкі Алы Грыц спадарыня Барбара Гаральчук атрымала пада-рунак. Аўтарка падгісвала таксама свае кніжкі, якія ахвотна куплялі гайнавяніе.

❖ Тэкст і фота Аляксея МАРОЗА

## Дрэвы паміраюць стоячы

Каля пайсотні старых са шматлікімі гнёздамі амалы таполяў стаіць прыгравійцы з Гарадзіска ў Плянту Нараўчанская гміны Гайнавскага пвета. З сухіх дрэў падаюць у прыдарожныя равы вялікі і малыя галіны. Пяць тоўстых дрэў ужо пераламаў напорысты вецер.

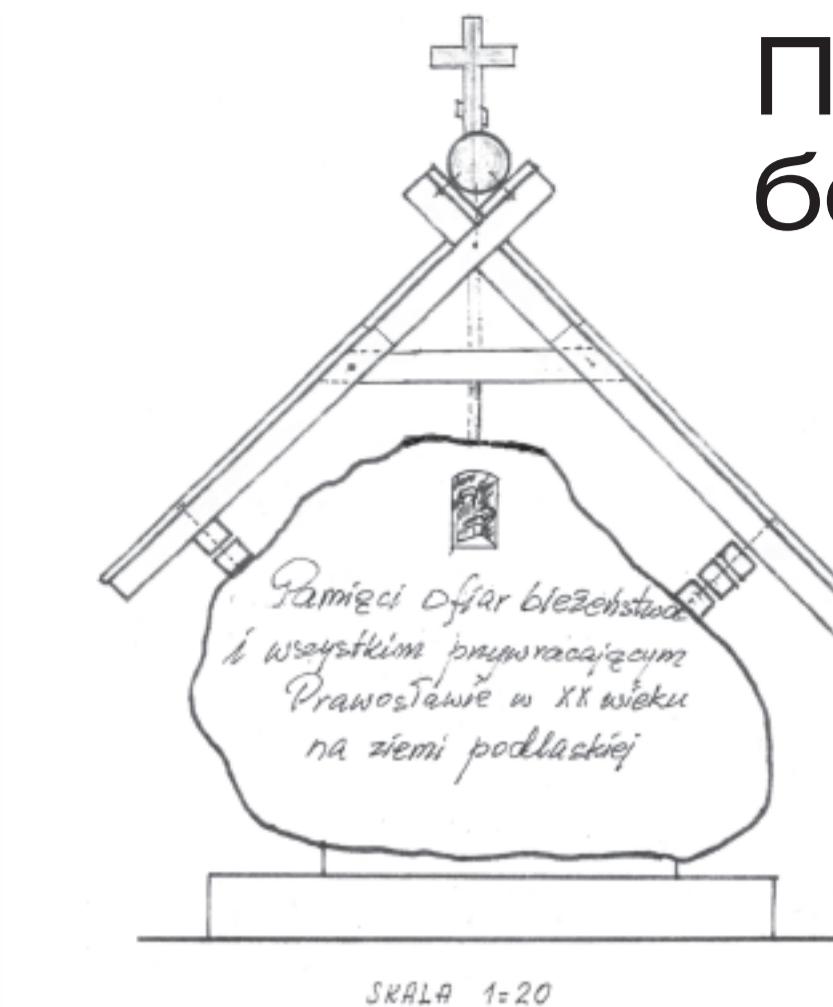
Ніхто не дамагаеца ў войта, каб сячы сухія таполі паабапал дарогу Плянтаўскім салэцтве. Бачаць жа гэта гмінная радная і солтыс. Але ўсё бывае да пары. У зімні ветраны дзень ці ў такую ж ноч сухія таполі іх галіны ўпадаюць на дарогу. Перш за ўсё гэта небяспека для пражываючых тут пайтары сотні чалавек, якія ездзяць на аўтамабілях і ходзяць па спраўах ва установы ў Нараўцы, у тым ліку ў гмінную ўправу, на пошту і ў кааператывны банк. Яны таксама часта робяць пакупкі ў нараўчанской прадуктовай краме «Аргелян». Варта дадаць, што ў гэтым вялікім магазіне пры адной з галоўных вуліц у Нараўцы заўсёды ёсьць шмат экземпляраў свежага нумара нашага беларускага штотыднёвіка «Ніва». Ён на паліцы ў відным месцы сярод іншых перш за ўсё польскамоўных газет і часопісаў. Тут яго найбольш купляюць.

(яц)

## Вестуны вясны

Першых жураўлёў пачуў я пасля поўдня 11 сакавіка гэтага года (стаяў пахмурны цёплы дзень) над зараснікамі вербалозу на левым беразе рэчкі Нараўкі каля Сущага Барка Нараўчанская гміны Гайнавскага павета. Вёсачка гэтая з 16 жыхарамі знаходзіцца на ўсходнім Белавежскай пушчы. Тут на заліўных, дрыгвяністых лугах расце густыя чарот. Жураўлі сваім крыкамі напоілі ўсё наваколле Старога Ляўкова, Новага Ляўкова і Плянты. Гэтыя вестуны вясны прыляцелі таксама на лужок з зарослай сажалкай пасярод лесу непадалёк невялікай вёскі Крыніца (у ёй пражывае 21 чалавек). Тут ужо пабеглі па лесе ручайкі да прытокаў рэчкі Нараўкі.

Прыляцелі першыя вестуны вясны і стала больш прыемна і радасна ў сёлах і ў маўклівых зімой лясах. (яц)



У Беластоку завязаўся Камітэт пабудовы помніка ахвярам бежанства перыяду Першай сусветнай вайны. Старшынёй камітэта абразы а. Анатоль Федарук, настаяцель Праваслаўнага прыхода ў Дайлідах, яго намеснікам Аляксей Мулярчык. У складзе Камітэта таксама настомны прапагандыст найважнейшых падзеяў нашай мінуўшчыны Канстанцін Масальскі.

Помнік ахвярам бежанства і вяртаючым праваслаўе ў ХХ стагоддзі на Падляшскай зямлі — такая яго поўная назва — мае быць узведзены ў вобрубе могілак пры царкве св. Ільі ў Дайлідах. Мае ён быць сітуаваны далей ад царквы, бо бежанцы выязджалі далёка. Праект помніка апрацаўваў архітэктар Міхал Балаш. Мае гэта быць валун, накрыты дашком і звенчаны крыжом. На ім знайдзены на некалькіх мовах, так аўтахтонных, як і міжнароднага абыягу. Валун ужо знайдзены, трэба яго толькі прывезці на месца і адпаведна ўсталяваць.

Ініцыятары пабудовы помніка ахвярам бежанства так аргументуюць задуму яго пабудовы:

— Пасля амаль соткі гадоў мы абавязаны прыгадваць тадыншні час, каб у нашай свядомасці захавалася памяць аб тых якія цяжкіх перажываннях. З гэтага выплыла ідэя пабудовы помніка, увекавечылага тая ўсе ахвяры перыяду бежанства ды прысвяціць яго таксама ўсім тым, якія адраджалі нашу святу праваслаўную веру на Падляшскай зямлі. (...) На жаль, тая падзея пакінула таксама пятно на іх штодённым жыцці. Значная частка грамадства, зберагаючы сваё жыццё, была прымушана падацца ў бадзянне, якое часта становілася іх цяжкай і далёкай дарогай. Дарогай, з якой не ўсе вярнуліся, астаячыся там, куды закінуў іх лёс. Лёс, хаця не быў спрыяльны, а абставіны здаваліся безнадзеінны, аднак вызвалілі ў вяртаючыхся сілі і пачуццё годнасці ў ходзе адбудовы свайго жыцця. Праваслаўнае насельніцтва, церпячы цяжкасці, намагалася адшукаць сваё месца



■ Констанцін Масальскі



■ Аляксей Мулярчык

на сваёй зямлі, бо гэта была іх зямля, а яны былі тут спрадвечна.

Для пабудовы помніка ахвярам бежанства спатрэбіца каля 30-40 тысяч злотаў. Таму сябры Камітэта звяртаюцца за фінансавай падтрымкай гэтай ініцыятывы; узносы на пабудову помніка просяць пералічваць на раёнак у РКО ВР № 97 1020 1332 0000 1202 1088 0781.

❖ Тэкст і фота Аляксандра ВЯРБІЦКАГА

## Будучыня водаправодаў і каналізацыі ў Арлянскай гміне

**Y**мінулым 2017 годзе па прапанове войта арлянскіх Гміннай рады прыняла пастанову аб зніжэнні ставак за спажыванне вады з 2,10 зл. на 1,90 зл. (нета). Натуральная, што людзі заўсёды цешацца, калі стаікі падаткаў не павышаюцца, а яшчэ больш радасна, калі яны падаюць. І вось на пасяджэнні самаўрадавай камісіі 31 студзеня я, як радны, пачуў ад войта, што маюцца наступні змены і стаікі за спажыванне вады будуть самаўрадам вызначацца недзе ў вярхах.

На сесіі арлянскай Гміннай рады 1 лютага радныя прынялі пастанову ў справе шматгадовага плана развіцця і мадэрнізацыі водаправоднага і каналізацыйнага абсталявання ў 2018-2022 гадах.

З дадатку да пастановы вынікае, што на тэрыторыі Арлянскай гміны водаправоднымі паслугамі карыстаецца амаль сто адсоткаў насельніцтва, каналізацыйнымі паслугамі — 25-30% жыхароў (галоўным чынам у самой Орлі, вельмі мала ў Дыдулях).

У гміне наступнае водаправоднае і каналізацыйнае абсталяванне:

- водазабор з устаноўкай водаачысткі ў Орлі прадукцыйнасцю ў 15,35 кубаметраў на гадзіну ( $m^3/h$ );
- водазабор у Алекшах прадукцыйнасцю ў 18,46  $m^3/h$ ;
- ачышчальня камунальных сцёкаў у Орлі з прапускной здольнасцю ў 55  $m^3/24h$ ;
- ачышчальня камунальных сцёкаў у Дыдулях з прапускной здольнасцю ў 15  $m^3/24h$ ;
- перапампоўня санітарных сцёкаў у Орлі — 4 штуки;
- даўжыня водаправоднай сеткі з водазабора ў Орлі 57,44 км і 106,07 км з водазабора ў Алекшах;
- даўжыня каналізацыйнай сеткі ў Орлі і ў пасёлку многамясейных блокаў у Дыдулях 10,26 км.

### Мерапрыемствы

У 2018-2022 гадах плануецца:

з ўсходаў зонных фондаў, то гміна будзе хадайнічаць за атрыманне такіх сродкаў.

### Рацыяналізацыя спажывання вады і аводу сцёкаў

Арлянская гміна абавязана запэўніць пастаянную паставку адпаведнай якасці вады і надзейны авод сцёкаў. Гэта тэхналагічна манітараванья працэсы, якасці вады перыядычна даследуюцца, таксама кантралюеца якасць ачышчальных сцёкаў.

Гміна будзе надалей запускаць новыя працэсы і тэхналогіі дзеля паляпшэння якасці вады і амежавання колькасці яе спажывання ў ходзе тэхналагічных працэсаў. Рацыяналізацыю спажывання вады ў хатніх гаспадарках пакажуць вадамеры.

Водаправодная сетка і гідравулзы патрабуюць паставяных рамонтаваць, мадэрнізацыі і перабудовы дзеля прадухілення страт ад няшчыльнасці і амежавання яе аварыйнасці.

❖ Міхал МІНЦЗВІЧ

«Новае / Найлепшае» - пад такім загалоўкам прайшоў у Беластоку канцэрт **Зміцера Вайцюшкевіча**. Вядомы спявак, кампазітар і мультиінструменталіст выступіў перад падляшской публікай з новымі і даўно не чутымі песнямі. Музыку, які часта выступае на Беласточчыне, і гэтым разам сустрэла поўная зала людзей.

**«Ніва»: — Новае, таму лепшыя песні?**

**Зміцер Вайцюшкевіч:** — Так, зараз спявашыя тыя, якія трэба даставаць з нейкіх доўгіх шуфлядаў.

**— Разумею, ужо самі песні, слова песьні паўсталі раней?**

— З песнямі па-рознаму бывае. Некаторыя нараджаюцца доўга, некалькі гадоў. Некаторыя ўжо пяць гадоў не гучалі. Новае-лепшае, тут такая гульня слову: новае і лепшае, старое, а можа быць новае і лепшае з новага. Так што можна як хочаш глядзець.

**— Думаю, што для падляшской публікі ўсё-такі не надаеі Вашы канцэрты і нават тыя самыя вядомыя песні. Вы даволі чаканы вакаліст на Падляшшы.**

— Так, я заўважыў. Для мяне не сціпла пра гэта казаць, але я ўдзячны за тое, што мяне тут любяць, памятаюць. Нягледзячы на тое, што я і так часта тут бываю, у ваколіцах Беластока, на гэтым канцэрце будуць людзі.

**— Што такое адметнае ў падляшской публіцы? Вам зараз таксама дазволіў выступаць на роднай Беларусі.**

— Тут не трэба даказваць, што ты свой. А на Беларусі трэба пра гэта казаць, як мінімум прыехаць у новы горад. А на Беласточчыне я ўжо даўно, тут і сапраўды як сынок, ці брат, праста свой. Бывае так, што тут прасцей дамовіцца, чым на Беларусі. Не паўсюль на Беларусі, у Мінску я таксама свой, але Беларусь... Ужо за маё жыццё другая была забарона, таму ўвесь час тыя крылы спрабуюш расправіць і хрэсь! (смех) Па крылах. І трэба зноў ўсё пачынаць спачатку. Тут я свой і адчуваю гэта. Гэта не сакрэт, што ў Польшчы, далей там за Варшаву, трэба доўга казаць, што гэта Беларусь, і яна не заўсёды бывае там у трэндзе. І гэта нармальнае ў сэнсе, што



ў палякаў хапае сваіх пытанняў, праблем і зорак. А тут прыехаў яшчэ нейкі вусаты, барадаты і нешта там скрыпіць па-беларуску. У любым выпадку Беласточчына якраз такая мая айчына.

**— Усё-такі чаканы тур па Беларусі гэта для Вас свайго роду выклік?**

— Вельмі хутка забываеца. Ён ужо пачаўся, ужо прайшоў другі ці трэці

канцэрт і яны вельмі цяжка арганізоўваюцца, таму што начальніца на месцах, скажам так, пабойваецца. Такая інертная сістэма, якая марудна закручвалася, а зараз марудна раскручваецца. Трэба зноў спачатку прыходзіць, знаёміца, расказваецца, паказваецца і так далей. Проста мы не маем іншага выхаду, каб там капрызнічаць ці там крыўдзіцца на лёс і на гэтых людзей. Я ўсё гэта разумею і спакойна да гэтага стаўлюся.

**— Усё-такі Дзень Волі будзеце супрацоўніцца са сваімі заўзятарамі з Польшчы? Наколькі вядома, дасце канцэрт у Варшаве.**

— Так, у Польскім тэатры. Я быў вельмі рады такай магчымасці. Канешне, немагчыма разарвацца, хацелася б выступіць яшчэ і ў Мінску, і ў Гродне, і ў Брэсце адначасова. Каб можна было сябе так на нейкі час раstryражаваць і паўсюль адправіць, гэта было б добра ў казках. Я фізічна адзін і прапанова была даўным-даўно, год назад. Я лічу, што і ў Варшаве трэба, каб слухалі добрую беларускую музыку.

**— Адзначаць стагоддзе БНР не будзеце на радзіме, але ўсё-такі, дадумваюся, што шумна?**

— Ну, канешне. Я думаю, што чарку ўздымем за БНР, за яго стваральніцай і за тых, хто сёння вядзе нейкія беларускія справы. На фоне ўрачыстасці мала гаворыцца пра пакутнікаў, а вельмі шмат людзей, якія загінулі, пра якіх нічога невядома, якія верылі ў Беларусь. Гэта якраз тычыцца і настаўнікаў, якія вучылі дзетак беларускай мове, і тых, хто вярнуўся і павернёў саветам. Гэта таксама такі трагічны момант, але гісторыя з гэтага складаецца.

❖ Гутарыла  
Уршуля ШУБЗДА

## Засталіся адно ўспаміны (39)

Малочки, што ў Бoцькаўскай гміне, нічым не вылучалася сярод іншых сёл на Падляшшы. Сяляне займаліся земляробствам. Да гміннага цэнтра, Бoцькаў, далёка, амаль дзвецяць кіламетраў. Апрача вясковай крамы ды пажарнай каманды нічога не было. Але сялянам жылося някепска. Зямля тут ураджайнай, давала прыбытак. Сяляне спецыялізаваліся ў жывёлагадоўлі, бо пашы і сенажацей навокал было ўдосталь. Памятаю, што ў пяцідзясятых гадах малочакаўцы на чаромхаўскім рынак прывозілі сена, салому ды іншыя сельскагаспадарчыя прадукты. У нас была кароўка. Корму на зіму не хапала дык сена і салому падвозілі Санька з Мікалаем — мужыкі з Малочак. У Мікалае былі пушыстыя вусы, таму мы прысвоілі яму клічку «Чарнавуса». Абодва былі нашымі сталымі пастаўшчыкамі.

З малочакаўскімі кавалерамі я пазнаёміўся раней, чым началі мы заязджаша з кінаперасоўкай. Было гэта ў другой палове пяцідзясятых гадоў, калі ўпараткоўвалі рэчышча ракі Нурэц — фашынай умацоўвалі берагі. Хлопцы з Малочак аформіліся на працу ў Бельскіх прадпрыемстваў воднай меліярацыі. Кватараўвалі яны ў гаспадыні Саевічкі, непадалёк вадаакачкі, зараз за мосцікам. Падружкі я з Янкам Гапонюкам, у якога быў сваякі ў Чаромсе. У сярэдній школе пазнаёміўся з Янкам Голубам. Хлапец выходзіў



■ Кавалеры з Малочак пры краме. Першы злева сядзіц Янка Голуб, справа (палівае) прадавец Уладзімір Бенядзюк

з Малочак, росту быў невялічкага, круцелявав, у школе адно год затрымаўся. Пакінў навуку і вярнуўся дамоў да бацькі на гаспадарку.

Спакаліся мы з сябрами у Малочаках, калі з кінаперасоўкай заехалі. Было гэта пад канец 1962 года. Машыну мы пастава-

віл побач вясковай крамы, якая змяшчалася ў прыватнай кватэркі прадаўца Валодзі Бенядзюка. З левага боку быў невялічкі магазінчык, з другога боку жылі гаспадары. Жонка Валодзі, якому аднавяскову чамусыці далі клічку «Капітан», працавала прадаўшчыцай у суседніх Снежках. У Малочках адно быў прадукты першай патрэбі і саме таннае (на 11 зл.) віно «Палкай пісане». У Снежках была Грамадская рада нарадова і паштовае аддзяленне. Паколькі абодва сёлы амаль межавалі з сабою (каля 2 км), дык мы неаднойчы і туды заязджалі.

Пажарная каманда ў Малочках арганізавалася да вайны, але актыўную дзеянісць пажарнікі прайвілі з 1947 года. Тры разы мнялася начальніца. Першым начальнікам выбраў Янку Бартошук. Неўзабаве адхілілі яго і назначылі Уладзіміра Хвашчэўскую. Але і гэты нядоўга загрэў месца. Апошнім начальнікам стаў Янка Хількевіч — чалавек амбітны, ка-залі, ведаў чаго патрабуе. У 1970 годзе пабудавалі святліцу. Ініцыятарам будовы быў пажарнікі. Два гады пазней сяляне зрабілі складчыну і дабудавалі пажарнае дэпо, дзе захоўвалі пажарнае абсталяванне. У святліцы ўпершыню арганізавалі дзяцінец на жніўны час. Але няшмат дзетак удзельнічала, адно чатыроццаць асоб. Некаторыя аднавяскову чамусыці наракали, што аплата 100 злоты надта высокая.

Калі я наведаў вёску ў 1963 годзе, дык сяляне скардзіліся, што ў сяле бракуе супрацьпажарных басейнаў, бязводных равоў і водаправодных труб ад канавы ў пачатку вёскі з боку Бoцькаў. Таксама наракали на трактарысту са Снежак, якія нядайна апекаваліся сельскагаспадарчымі машынамі — супольнай уласнасцю. Як гаварыў мне старшыня грамадской рады мігр. інж. Кацусь Санкевіч, нотабеніца з Кляшчэляў, малочакаўцы жніво ў 1963 годзе закончылі паспяхова і датэрмінова, хоць іх лічылі маруднаю вёскай.

Кінасансы арганізавалі мы ў апусцелым зборжкавым складзе за вёску. Пускалі ў ход свой агрэгат, бо не было электротратку. Найгорш было ў зімовы час. Не заязджалі мы ў Малочкі, бо будынак быў неацеплены. А ў летні час заязджалі з ахвотай, бо прысутнасць аматараў кіно была значная (зала зарэгістравана была на 90 гледачоў) і сяляне добразычліва ставіліся да кіношнікаў. Я наладзіў сардечныя адносіны з Янкам Маркевічам, сынам Аляксандра. У вёсцы кілілі яго проста Санькам. Яго жонка — сардечная, добразычлівая жанчына выхадзіла з Навасёлак. Мяне заўжды запрашалі ў гасці на Яўфімію, бо Малочкі належала да прыхода ў Коснай, што каля Дашиб. У сяле было шмат вяслай моладзі, якія любіла пагуляць і паспяваць. Але аб гэтым у наступным допісе.

(працяг будзе)  
❖ Уладзімір СІДАРУК  
Фота аўтара



Ганна Кандрацюк (zorka@niva.bialystok.pl)  
www.e-zorka.pl

# Зорка

для дзяцей і моладзі

## То мы заспяваём гімн школы!



Выдатнікі па беларускай мове з настаўніцай Іаанай Васілюк

— Чаго вас вучачь беларускія вершы? — пытаю ў чацвёртым «б» класе.

— Мы пазнаем новыя сло- вы, — кажа Тацяна Сахарчук, — і больш разумеем мову.

За момант разумнічка Таня скажа такое, чаго не пачуеш на- ват ад гімназістай.

— Нам трэба вывучыць мову, каб захаваць яе для малодшых за нас дзяцей, — заяўляе дзяў- чынка. — Каб наша беларуская мова не прапала...

Таня разам з сябрамі з класа прыступіла да конкурсу „Роднае слова”. Яна развучыла верш Петруся Макалія „Чарадзейная скар- бонка”. Якія там скарбы?

Гэта не золата і не дыяменты, а мілагучныя слова роднай мо- вы, ад якіх загараюцца іскрынкі ў дзіцячых вачах і ўсмешкі на тварах.

Мы гаварылі пра буслоў, якія даляцелі ўжо з далёкай Афрыкі. Тэму птушак і маленъкіх насяко- мых наклікалі выступленні Аляксандры Парфянюк і Аляксандры Кобусь, якія выйшлі на сярэдзі-

ну класа і прыгожа прадэклама- вали вершы Станіслава Шушкевіча „Камарыны мікрофон” і „Па- ламаў камарык ножку”.

— Proszę panie, a ja już widzia- łam bociana! — заяўвіў нехта з класа. Бусел прыляпець у Ягуш- това, што каля Бельска.

— А твой бусел ляцеў ці ся- дзеў у гняздзе-буслянцы?

— На шчасце, ён ляцеў! — ад- значыла з усмешкай чацвёртакласніца.

Дзеці ведалі беларускае магіч- нае павер'е, звязанае з прылё- там буслоў. Нашы продкі веры- лі, што калі першы раз убачыць лятучага бусла — нас чакаюць шасцёркі на пасведчанні, удачы і шчаслівия хвіліны.

Такія шчаслівия хвіліны ча- калі і мяне ў час сустрэчы ў чац- вёртым „б” класе, які я наведа- ла вучняў па запрашенні настаў- ницы Іаанны Васілюк.

— То мы заспяваём гімн на- шай школы, — прапанавалі вуч- ни.

«Цікава, які гэта гімн бель- скай „тройкі”? — падумала я.

Іх школу я наведала ўжо сотні разоў, аднак ніколі раней я не пачула пра тое, што школа мае свой гімн. Таму ў напружанасці чакала першых гукаў мелодыі. А мелодыя палілася знаёмая і радасная, як песні вясновых птушак, пра якіх мы шмат гава- рылі на ўроку. Падумаеце, што за песня такая? Ведае яе кожны беларус! Напэўна ведаеце і вы! А ідзе яна так:

— Люблю наш край, старонку гэтую...

Дзеці праспявалі тры страфы, а мы разам са спадарыніяй Іаан- най не хавалі ўзрушанасці. Але найфайнейшы момант чакаў на канец сустрэчы. Пасля разві- тання з класам, да нас падышоў Габрысь Себясяк і заяўвіў:

— А мая сястра Аня з Беластро- ка ўмее гаварыць па-беларуску.

— Яна студэнтка? — спыталі мы.

— Не, яна малодшая за мяне, — адзначыў з усмешкай Габ- рысь. — Яна ў прадшколлі...

**Зорка,**  
**фота Ганны Кандрацюк**

## УВАГА КОНКУРС!

№ 12-18

Разгадайце загадку, адказ дашліце ў „Зорку”  
да 1 красавіка 2018 г., найлепш па электроннай пошце.  
Тут разыграем цікавыя ўзнагароды.

Праз горы, даліны,  
Праз тысячы сёл  
З далёкай краіны  
Вярнуўся пасол.  
Дастойны, шаноўны  
Ён стаў на страсе,  
У ботах чырвоных,  
Каб бачылі ўсе.  
Б....

(Ніл Гілевіч)

Адказ на загадку № 8-2018: арабіна.  
Узнагароды, велікодныя наклейкі, выигралі<sup>1</sup>  
Якуб Мартынюк, Вераніка Вінская, Оля Кобусь, Ган-  
на Дэміянюк з Бельска-Падляшскага, Аліўка Жэпко,  
Оля Кардаш, Мая Тапалянская з Нарвы. Віншаем!

## Загадкі з роднай хаткі

Адказ на загадку № 8-2018: арабіна.

Канстанцыя БУЙЛО

## Люблю

Люблю наш край — старонку гэтую,  
Дзе я радзілася, расла,  
Дзе першы раз пазнала шчасце,  
Слязу нядолі праліла.  
Люблю народ наш беларускі,  
Хашы ў зелені садоў,  
Залочаныя збожжам нівы,  
Шум нашых гаяў і лясоў.  
І рэчку, што імкніва воды  
Імчыць ў нязведеную даль,  
І схілы берагоў пясчаных,  
І яснасць чистых яе хваль.  
Люблю вясну, што ў цветкі, зелень  
Аздобіць радасна зямлю,  
Буслоў на гнёздах клекатанне  
І спеў жаўроначка люблю.  
Гарачую спякоту лета  
І буру летнюю з дажджком,  
Як гром грыміць, а ў чорных хмараах  
Маланка зіхціць агнём.  
І восень сумную люблю я,  
І першы звон сярпоў і кос,  
Як выйдуць жнеі збожжа жаці,  
А касары — на сенакос.  
Люблю зіму з яе марозам,  
Што вокны прыбярэ ўзор,  
І белы снег, што, ўкрыўшы поле,  
Іздзіша бліскам ясных зор.  
Люблю ў пагодную я ночку  
Далозна на дварэ сядзець,  
Сачыць за сініх зор мігценнем,  
На месцы залаты глядзець.  
І песню родную люблю я,  
Што дзеўкі ў полі запляюць,  
А тоны голасна над нівай  
Пералівающа, плавуць.  
Усё ў тым краі сэрцу міла,  
Бо я люблю край родны мой,  
Дзе з першым шчасцем я спазналася  
І з гора першаю слязой.

1913

# Герб і сцяг БНР

Беларускі сцяг — старажытны, з часоў Вялікага Княства Літоўскага. Старожытны сцяг быў чырвонага колеру з выявай «Пагоні» і Багародзіцы з Дзіцяткам. Пяцьсот гадоў назад гербавы малюнак змяшчалі на шчыце. Колер малюнка рабіўся галоўным колерам сцяга, а колер шчыта — дадатковым. Рыцар «Пагоні» быў белы, а шчыт, на якім ён намаляваны — чырвоны, а больш дакладна, пурпуровы.

Так і ўтварыўся беларускі бел-чырвона-белы сцяг БНР.

Аб чым паведамляюць нам колеры герба і сцяга?

Чырвоны колер нашы пра-дзеды лічылі самым высакародным. Ён азначаў агонь, мужнасць і смеласць у бітве. Белы ці срэбны — гэта чысціня, дабро, свабода і незалежнасць. Золата на крыжы заяўляе пра жыццё, свято, надзею.



Беларусы, як азначае выдатны пісьменнік Уладзімір Арлоў, асабліва любяць белы і чырвоны колеры. Яны ва ўзорах старажытных ручнікоў і ў даунейшым народным адзеніні. У беларускіх казках, калі князі і асілкі

едуць абараняць свой народ ад захопнікаў, яны абавязкова на белым кані. Белы конь — гэта вобраз сілы, красы і здатнасці, адраджэння і ўваскрэсення да новага жыцця. Ваяка на белым кані азначае перамогу.

Белы колер вельмі пашыраны на Беларусі, адтуль магчыма, паходзіць і яе назва — белая, чыстая як свято КРАІНА.

Паводле «Адкуль наш род»  
У. Арлова

## Падарвалі СЦЭНУ!

Іх выступленні ўзрушылі і захапілі як ніяке беларускае мерапрыемства. Тут быў агонь, прыгожасць і дбайнасць пра дэталі. Мова пра суботнія выступленні (17 сакавіка г.г.) «Падляшскага вянка» і «Скарбонкі» з Гародні. Разам з народнымі беларускімі танцамі яны спявалі і прадстаўлялі эцюды на слова беларускіх паэтаў. Яшчэ сёння ў вушах гучыць спеў маленькага Аляксандра Хаманюка — «Гуляй казак», які разам з беластоцкімі хлапчукамі, і салістам танцорам Шымонам Клімюком «раскрунулі» буру на сцэне... Больш пра выступленні беластачан і гарадзенцаў у чарговых нумерах «Зоркі».

(гак)



Фота: Ганны Кандрацок

## Уладзімір НЯКЛЯЕЎ Жыві, Беларусь!

Жыві, Беларусь! Веру,  
будзеш жыць зайдёды.  
Свято «Пагоні» будзе сэрцы нашы акрыляць.  
Жыве, жыве наш край пакутны і свободны,  
Нескароная нікім і святая зямля.

Беларусь! Беларусь!

Хай цябе мінць усе нягody,  
Век у шчасці жыві, ты, Радзіма моя!  
Жыве Беларусь — нашай долі абуджэнне.  
Краіна-маті, ты прызнанне шчырае прымі:  
Жыве! Жыве! Гучыць узнёсла блаславенне,  
Беларускі вольны дух уваскрос з дайніны.  
Беларусь! Беларусь!

Мы твоё віаем адраджэнне,  
Будзеш вечна вольнай ты,  
будзем вольнымі мы.  
Жыве Беларусь! Нас нядоля не здала.  
Магутны Божа, беражы Айчыну з году ў год.  
Жыве! Жыве! Як непагасны сівал веры,  
Будзеш вечна на зямлі паспаліты наш род.  
Беларусь! Беларусь!

Под штандарам бел-чырвона-белым  
Век у шчасці жыві, беларускі народ!

Запоўніце клеткі беларускімі словамі. Адказы, з наклееным кантрольным талонам, на працягу трох тыдняў дашліце ў «Зорку». Тут разыграем цікавыя ўзнагароды.

### Адказ на крыжаванку № 8-2018:

Нараст, жораў, ром, жаўранак, камера, дата, ацэнка, Ян. Ева, ножка, ара, траўка, Аман, танец, арэх, паркан, румянак.

Узнагароды: кніжку **Вольгі Гапеевай «Смачны суп»** выйграва **Дар'я Чарняўская** з ПШ № 3 у Бельску-Падляскім; **«Супернігу пра Біла з Балаю (Біл разумны а Бала вясёлая)»** аўтарства **Гуніла Бэргстрэма — Матвей Зыскоўскі** з ПШ № 1 у Гайнавіцы, **«Баваўняную дзяўчынку»** **Дар'я Вашкевіч — Юлія Шкляжэўская** з Нарвы, **«Азбуку Вясёлы вулей»** **Рыгора Барадуліна — Дамініка Дмітрук** з бельскай «тройкі», **«Сем Ружаў»** **Надзеі Ясьмінскай — Юлія Залеўская** з ПШ № 3 у Бельску-Падляскім, **«Пэтсан сумуе»** **Свэна Нурдківіста — Оля Каляноўская** з Нараўкі, каляндар **«Не маўчы пабеларуску»** — **Магда Якубюк** з ПШ № 3 у Бельску-Падляскім. Вішаем!

Узнагароды падарыў вам Саюз беларускіх пісьменнікаў з Мінска.

## Польска-беларуская крыжаванка № 12-18

Władza	►		▼					Szum	►		▼	
Wejście								Igła				
Wąs	►							Spodnie				
								La				
Mag								Gala	►			
								Herb				
Czoło								Pogoń	►			
								Biały	►			
Herbatka	►											

**Т**эатр Гайнаўскага белмузея, апекуном якога з'яўляецца рэжысёр і акцёр Іаанна Троц, 11 сакавіка ў Музеі і асяродку беларускай культуры ў Гайнаўцы запрэзентаваўся з прэм'ерай спектакль «Айцец Канстанцін Байко». Быў ён падрыхтаваны на падставе кнігі Дарафея Фіёніка «Айцец Канстанцін Байко — багаслоў, настаўнік, лекар», успамінаў пакойнага архіепіскапа вроцлаўскага і шчэцінскага Іераміі і інфармацыі, сабраных айцом Аркадзіем Баранчуком. Паказаныя вучнямі ў спектаклі жыццё, служба, праца і дзеянісць айца Канстанціна Байко перагляталіся з весткамі пра здарэнні ў асяроддзі, у якім прыйшлося жыць святару і здымкамі з кнігі Дарафея Фіёніка. Падзеі ў спектаклі ў вялікай ступені тычыліся Бельска-Падляшскага, дзе айцец Канстанцін Байко ахвярна працаваў настаўнікам праваслаўнай рэлігіі і саурганізаваў беларускую школыніцтва, і Белавежы, дзе ён нарадзіўся, правёў дзяцінства і быў пахаваны. Публіка ў кіназале беломузея доўга аплодіравала пасля спектакля за цікава састаўлены Іааннай Троц сцэнічнае афармленне, інструментальную і харавую музыку, а перш за ёсё ўмелую ігру юных акцёраў.

Раней прэзентацыя асобы айца Канстанціна Байко некалькі разоў адбылася ў Агульнаадукацыйным ліцэі з беларускай мовай навучання імі Браніслава Тарашкевіча ў Бельску-Падляшкім. Настаўніца праваслаўнай рэлігіі ў Бельскім белліцэ Эва Астапковіч збрала матэрыялы пра айца Канстанціна Байко разам з ліцэістамі. У Бельскім белліцэ прыйшла прамоцыя кнігі Дарафея Фіёніка «Айцец Канстанцін Байко — багаслоў, настаўнік, лекар», выдадзенай Студзіводскім музеем. Артыкулы пра айца Канстанціна друкаваліся ў перыядычных выданнях «Бельскі гостінец» і «Беларускі гістарычны зборнік». Змест кнігі «Айцец Канстанцін Байко...» умела выкарыстала для напісання — перш за ёсё на беларускай мове — сцэнарыя спектакля Іаанна Троц. Спектакль пачынаецца з паказання Белавежы пачатку XX стагоддзя, куды быў ужо прыкладзены чыгуначны пуць і цар Мікалай II прыязджай сюды на адпачынак. Тут у 1909 годзе нарадзіўся герой спектакля, тут выхоўваўся, правёў дзіцячыя і юнацкія гады, і тут ён пахаваны. У спектаклі ў арыгінальны спосаб запрэзентаваны паасонныя этапы жыцця айца Канстанціна Байко: бежанства, дапамога бацькам пасля вяртання з Расіі, навука. Канстанцін Байко вучыўся ў Праваслаўнай духоўнай семінары ў Вільні, якая знаходзілася ў тым самым адукацыйным комплексе, што Віленская беларуская гімназія і Таварыства беларускай школы. У семінары частка заняткай праводзілася па-беларуску. Вучні ў спектаклі ўмела прадставілі атмасферу вучобы маладога Канстанціна ў духоўнай семінары ў шматнацыйнальным горадзе. Там ён прымай удзел у лекцыях у Медыцынскім інстытуце. Пазней у Варшаўскім універсітэце атрымаў ён званне магістра тэалогіі. Служыў айцец Канстанцін у прыходах на Холмшчыне і ў Заходній Беларусі, дзе, між іншым, закрываўся цэрквы. У 1944 годзе айцец Канстанцін стаў працаваць настаўнікам закону Божага і саурганізаваў беларускую школыніцтва ў Бельску-Падляшкім — гэтыя моманты былі асабліва адзначаны ў спектаклі. Дарафей Фіёнік мяркуе, што за вернасць мітрапаліту варшаўскаму і ўсім Польшчы Дыянісію айцец Канстанцін у сакавіку 1946 года быў затрыманы савецкімі спецслужбамі непадалёк ад моста на рацэ Белая ў Бельску. Без згоды ўлад Польшчы перавезены быў у Савецкі Саюз і прысуджаны да 10 гадоў цяжкіх работ у Варкуце. Айцец Канстанцін вярнуўся на Беласточчыну падчас адлігі 1956 года. Тады якраз адраджалася ў нас беларуская культура, што айцец Канстанцін Байко ўспрыняў з задавальненнем. Стаў ён чытаць беларускі тыднёвік «Ніва», які з'явіўся якраз у 1956 годзе, а ў 1958 годзе прыняў удзел у II з'ездзе БГКТ. Адраджэнне беларускіх сасці ў Польшчы, у якое ўключыўся айцец Канстанцін, з асаблівай увагай было запре-

# Айцец Канстанцін Байко



зтаванае ў спектаклі. У 1957-1961 гадах айцец Канстанцін вёў заняткі праваслаўнай рэлігіі ў школах Бельска, а пасля забароны вучыць закону Божаму ў школах айцец Канстанцін вучыўшася праваслаўнай рэлігіі ва Уваскресенскім прыходзе. У 1964 годзе айцец Канстанцін Байко стаў служыць у Вроцлаўска-Шчэцінскай епархіі, якой кіраваў тады епіскап Васілій (Дарашкевіч), пазнейшы мітрапаліт, а ў мінулым выпускнік духоўнай семінары ў Вільні і яго школьні сябра. Святар з невялікай Белавежы атрымаў добрую багаслоўскую адукацыю і добра арыентаваўся па савецкіх прадметах. Добра ведаў ён беларускую, польскую, царкоўнаславянскую і расійскую мовы, валодаў французскай, нямецкай, англійскай і румынскай мовамі, а ў школах вучыў таксама класічнай грэчаскай і лацінскай мовамі. Кані айцец Канстанцін стаў настаяцелем праваслаўнага прыхода ў Старгардзе-Шчэцінскім, мог выкарыстаць толькі невялікую частку сваіх савецкіх ведаў. Аднак перш за ёсё служыў Богу і вернікам.

— Жыццё айца Канстанціна Байко, несумненна, можна акрэсліць як жыццё спаведніка, мучаніка за веру... Як духоўны

імпанаваў адлагай, глыбокім тэалагічнымі ведамі, здольнасцямі бескампраміснага сведчання аб сваёй веры. Належаў да асяроддзя вучняў мітрапаліта Дыянісія, якія засталіся вернымі свайму духоўнаму айцу ў найтруднейшы час, — гэтае выказванне пакойнага архіепіскапа Іераміі змешчана ў кнізе, выдадзенай Студзіводскім музеем.

Асабліва моцна маладымі акцёрамі адзначаны былі момант арышту айца Канстанціна савецкімі спецслужбамі калі моста па рацэ Белая ў Бельску-Падляшкім, які зараз называюць яго іменем, пошуку святара яго сямейнікамі і пазнейшася жыццё айца Канстанціна ў зняволенні ў Варкуце, дзе выжыў яму дапамагла праца ў якасці лекара. Пасля вяртання ў Польшчу прарабчы віны сваім праследавацелям, жыў з малітвамі і спадзяваннем на Божую волю.

— Усюды, дзе айцец Канстанцін быў на візіту, пакінуў трывалы след у людскіх сэрцах і душах. Духоўны вельмі любіў людзей, ахвяроўваў ім цэлага сябе, дзяліўся ўсім, што меў. Яго біографія хапіла б да аблодаўняння многіх людзей. Усё жыццё айцец Канстанцін паказаў нам, як важнае ёсць, нягледзячы на ўмовы, захаванне

годнасці і людской уражлівасці, — напісаў Дарафей Фіёнік у сваёй кнігі.

Айцец Канстанцін перад смерцю лячыўся ў шпіталі ў Бельску-Падляшкім. Спектакль завяршаецца на 1984 годзе, калі айцец Канстанцін Байко памёр і быў пахаваны на могілках у Белавежы. Вучні выйшлі развітаца з публікай, а тая доўга аплодіравала. Дырэктар Гайнаўскага беломузея Тамаш Ціханюк уручыў усім маладым акцёрам і іх апекунам кветкі і запрасіў выступаўцаў на пачастунак, а прадстаўнікі вучняў і іх бацькоў уручылі Іаанне Троц кветкі і падарунак. Публіка выходзіла з залы вельмі ўзрушаная жыццём айца Канстанціна Байко і ўмелай ігрой вучняў, звяртаючы ўвагу на цікавы сцэнары спектакля састаўлены Іааннай Троц, багатае і арыгінальнае сцэнічнае афармленне, інструментальную і харавую музыку, якую суправаджала спектакль.

— Я ведала, што каб расказаць гісторыю жыцця айца Канстанціна Байко, трэба стварыць містыку, якая яму спадрожнічала. Ён служыў у вельмі цяжкі час, а калі да гэтага дабавіць прафесію, за якую змагаўся, яго адлагу, малітву і вялікую веру, атрымліваеца на сцэне вельмі драматычна, тэатральна і моцна, што вучні сёння паказалі, — сказала рэжысёр спектакля Іаанна Троц.

У спектаклі пра айца Канстанціна Байко па-акцёрску запрэзентаваліся вучні гайнаўскіх Белліцэя і Белгімназіі, Гімназіі пры Пачатковай школе № 4 у Гайнаўцы, Бельскага белліцэя і Пачатковай школы № 3 у Бельску-Падляшкім, якія займаюцца ў тэатральнай групе Гайнаўскага беломузея — Анна Бяляўская, Аляксандра Буслоўская, Дамініка Пуц, Яцак Дружба, Кацпар і Мікола Кэчынскія, Эва Кот, Эва Іванюк, Павел Янукік, Паўліна Заянчкоўская, Пётр Свідэрскі, Юлія Скарбіловіч і Марыя Тарасюк. У спектаклі царкоўныя творы і свецкія беларускія песні спявалі і грали на розных інструментах гайнаўскіх белліцэйстаў Эва Кот і Яцак Дружба ды бяльшчане Юлія Скарбіловіч і Пётр Свідэрскі. Мультымедыйную частку спектакля падрыхтаваў Максім Фіёнік. Спяваць партыі царкоўной і свецкай музыкі занятую ў спектаклі моладзь вучыла дырыжор хора Успенскай царквы ў Бельску-Падляшкім Эва Лук'янюк.

Спектаклем моцна ўзрушаны быў Дарафей Фіёнік, які быў пад вялікім уражаннем ад ігры маладых акцёраў і выявіў сваё захапленне сцэнарыем Іаанні Троц, паводле якога вучні з любою паказвалі нават складаныя сцэны, дзе за трагізмам было відаць светласць.

— Мы ўжо думалі, што не паспеем з падрыхтоўкай спектакля. Але сёння са спадарынням Іаанні Троц, паводле якога вучні з любою паказвалі нават складаныя сцэны, дзе за трагізмам было відаць светласць.

Дарафей Фіёнік выявіў перакананне, што пры падрыхтоўцы спектакля спрацаўвалі два фактары — талент Іаанні Троц і хадайніцтва ў Бога айца Канстанціна.

— Калі мы сталі выступаць перед публікай, самі адчуваім трагізм жыцця айца Канстанціна, які быў вялікім чалавекам, аддадзеным Богу і людзям, які мусіў многа перацярпець у турмах, на ссылцы ў Варкуце і заставаўся адзінокім, вярнуўшыся ў Польшчу, — гаварыл гайнаўскіх белліцэйсткаў Анна Бяляўская і бельская белгімназістка Юлія Скарбіловіч.

— Самае вялікае уражанне зрабіла на мяне сцэна, калі мы, раскідаваючы лістоўкі перад публікай, прадстаўлялі лёсы звыш шасцідзесяці тысяч людзей, якія загінулі ў Варкуце, — сказала гайнаўская белліцэйстка Аляксандра Буслоўская.

— Я пад велізарным уражаннем ад таго як арыгінальна, а адначасна змястоўна быў запрэзентаваны спектакль пра трагічнае жыццё айца Канстанціна Байко, — заявіў Анджэй Кэчынскі — бацька выступаючых у спектаклі Кацпара і Міколы.

Арганізаторамі прэзентациі спектакля былі Тэатр «Чэрэва» і Гайнаўскі беломузей. Магла яна адбыцца дзякуючы фінансавай падтрымкы Міністэрства ўнутраных спраў і адміністрацыі і Гарадской управы ў Гайнаўцы.

❖ Тэкст і фота  
Аляксея МАРОЗА



Фота Міністэрства культуры

## А я люблю Вялікдзень

Чаму я люблю Вялікдзень? Паводле мяне, Вялікдзень важнейшы ад Божага Нараджэння можа таму, што Вялікдзень папярэджвае Вялікі пост — самы важны пост у праваслаўі. Пост гэта духовая падрыхтоўка да Пасхі малітвай і постам, які трывае 40 дзён, так як пост Хрыста ў пустыні. Вялікдзень гэта найважнейшае ў годзе свята таму, што Хрыстос перамог тое, што людзям не здараетца — смерць. І менавіта смерцю адкупіў Ён грахі цэлага чалавечства. Збавіцель Сваёй крывёю амбыў косці нашых праіцоў — Адама і Евы, змойу іх першародны грэх. Хрыстос не толькі перамог смерць, але і Самога Сябе. Ён таксама па-чалавечы баяўся, што Яго чакае таму, што як Сын Божы ведаў, колькі прыніжэння Яго чакае. Люблю Вялікі пост таму, што гэта час не толькі прыбірання панадворка, хаты, але і прыбіранне ды ўпрадакванне нашай душы, змаганне са сваімі слабасцямі, перамога над грахоўнымі прывычкамі. Пост, малітва, споведзь павінны нам асацыявацца з Вялікім постам. Пост не павінен быць дыетай, як гэта павтараюць духоўныя айцы, але стрыманнем нас ад страў, ад таго, што любім. Пост вучыць нас цярплівасці ў чаканні свята свят — Уваскрашэння Хрыста. Пост гэта змаганне з самім сабою, са сваімі слабасцямі і грахамі. Вялікі пост заканчваецца ў Лазараву суботу, у дзень, у якім Хрыстос уваскрашае Лазара — брата Марыі і Магдаліны, які пасля хваробы памёр і цела яго спачывала і ўжо смярдзела. Хрыстос, на здзіўленне Лазаравых сяцёў і знаёмых, ажыў і яго.

### Вербніца

Пасля Лазаравай суботы наступае Вербная нядзеля — у народзе званая Вербніцай ад таго, што ехаўшага на асле Хрыста жыхары Іерусаліма віталі словамі «Асанна Сыну Давідаву». Большасць іх высцілала дарогу пальмамі, таму што была бедная. Вядома, што Хрыстос прыйшоў да бедных, хворых ды патрабуючых Яго. Толькі нямногія пад ногі Хрыста слалі дываны — вядома ж, багатыя. У цэрквях асвячаюцца вербачкі на знак пальмаў, якія пад ногі Хрыста слалі бедныя. Ёсьць шмат прымавак і прыказак на гэтае свята. Вось адна з іх, наша падляшская з часоў майго дзяцінства :

«Вэрба б'е  
Нэ заб'е  
За тыждэнь  
Вэлікдэн  
Будь здоровы як вода  
Будь богаты як зэмля».

Асвечанай вербачкай сцёбалі на шчасце жывёлу, якую ўпершыню вы-

ганялі пасля зімы на луг. Асвечаныя галінкі вярбы трymалі пад іконай, якая ахоўвала дом ад буры і няшчасця.

### Вялікі тыдзень

Пасля Вербніцы канчаецца Вялікі пост, а нас чакае шэсць (у гэтым годзе пяць) дзён Вялікага тыдня. Кожны дзень тыдня мае сваё значэнне, апісанае ў Бібліі. Найважнейшымі з'яўляюцца Вялікі чацвер — падрыхтоўка да мучэння Хрыста. Апошняя вячэр, падчас якой здзяйсняецца адно з найважнейшых тайністwa — Хрыстос у час вячэры мяніе віно ў Ягунуя кроў, а хлеб — у Ягонае цела і ўпершыню прычашчае апосталаў. Толькі адзін з іх мачае хлеб у соль і гэта ён — луда ужо ёсьць здраднікам, за трыццаць срэбраникаў прадае Хрыста яшчэ дзень раней. У час Вялікага вячэры Хрыстос прадбачвае, што апостол Пётр тро разы ад Яго адрачэцца. Пасля Вялікай вячэры апосталы лягаюць спаць, а Хрыстос цэлую ноч моліцца і размаўляе з Богам. Нават Хрыстос, хаця Сын Божы, баяўся таго, што Яго чакае: прыніжэнне ад народу, які на Вербніцу вітаў Яго ў Іерусаліме, а ў Вялікую пятніцу, у дзень смерці Хрыста будзе кryчаць «Распні яго».

Хрыстос за свае добрыя ўчынкі становіцца ўкрыжаваны з зайздрасці фарысеймі, якіх Сын Божы перамог, таму што за Хрыстом пайшлі натоўпы народу, на якіх ён праяўляў свае чуды.

### Вялікая субота

У Вялікую суботу заўсёды раніцай асвячаюць яду, асабліва яйкі. Асвечаныя бацюшкам харчи паяўляюцца на велікодным стале, каб скаштаваць іх на велікодны сняданак. У час посту ёсьць вялікае свята — Благавешчанне Гасподнія. Сёлета прыпадае яно ў Вялікую суботу. Свята радаснае — Ангел нясе для Багародзіцы радасную вестку, што Яна народзіць Сына Божага, які прынісце нам збаўленне і адкупленне да грахоў чалавечства. У гэтае свята пост ёсьць лагаднейшы, чымсьці ў іншыя дні Вялікага посту.

### Вялікдзень

І пасля Благавешчання каля поўначы людзі збіраюцца ў цэрквях сустрэць радасны гул званоў і найбольш радасны вокліч святара «Христос воскресе!», а на тоўпі вернікаў разам гучна адказвае «Воістину воскресе!». І так паўмільёна праваслаўных у нашай краіне святкую

разам з братамі ў Хрысце ў традыцыйна праваслаўных краінах: Беларусі, Украіне, Расіі, Румыніі, Балгарыі, Малдове, Сербіі, Чарнагорыі, Македоніі, Грэцыі... а таксама ў тых краінах свету, дзе праваслаўныя вернікі ў значнай меншасці. Усе радасна вітаюць уваскрасла га Сына Божага.

### Яйкі — сімвал Вялікаднія

А з чым асацыюеца свята Вялікаднія? У асноўным з яйкамі — сімвалам жыцця, якія на Вялікдзень смакуюць найлепш. У час дзяцінства маіх бацькоў шмат гульняў звязаных было з яйкамі. Выиграваў той, у каго мацнейшае яйка разбівала слабейшыя. А яйкі красілі ў цыбульніку, або ў маладым аўсе, ці ў дубовай кары, што давала ім непаўторны колер. На яйках таксама пісалі ўзоры растопленым воскам. Яйкі давалі ў падарунку. Хросныя дарылі іх хроснікам, бабулі — унукам, цёткі — пляменнікам. Яйкі таксама заносілі на магілы памерлых у правададчую нядзелю (тыдзень пасля Вялікаднія), калі бацюшка маліўся на магілах за памерлых.

### Велікодныя асацыяці

З чым мне асацыюеца Вялікдзень? У Вялікдзень прыядзжалі госці, на другі дзень Вялікаднія вечарам ладзілі на вёсках забавы. А ў кулінарным плане — са свойскай вяндлінай: каўбаскай, паляндвіцай, бачком, сальцісонам, якія рабіла цэляя сям'я і вэндзіла перад Вялікадніем. Свята асацыюеца таксама са свойскім хрэнам, сабраным у агародчыку, цертым уласнаручна. Хаця церлі хрэн у сенях пры адкрытых дзвярах, то і так моцна лъюцца слёзы. Потым у цертых хрэн дадавалі вараныя чырвоныя буракі. Свойскія вяндліны з такім хрэнам — смаката! Вялікдзень таксама асацыюеца з чыста прыбранай хатай, панадворкам, які цэлы тыдзень прыводзілі ў парадак. Калі Вялікдзень выпадае пазней ад каталіцкага, у пачатку траўня, тады бывае добрае надвор'е. Тады хочацца выйсці ўсёй сям'ёй на лавачку перад хатай або проста на прагулку. А на дзвары красата і пах расцвітаючых садоў, кветак, траў... Нездарма Вялікдзень завуць духоўнай вясной — узнагародай за шчыры пост, малітву, споведзь і прычастце. Вясёлых свят! Христос воскресе! Воістину воскресе! Христос уваскрас! Сапраўды ўваскрас!

Юрка БУЙНЮК



Ала ЯСВІЛОВІЧ / Семянова



### Зямлячка

Я «зямлячка», хаця «палячка»,  
Таму што ў Польшчы я жыву.  
Беларусаў я сваячка,  
Беларусаў я люблю.

Беларусы — просты людзі,  
Немагчыма іх не любіць.  
Б'юся сёння я ў грудзі.  
З імі можна «суп зварыць»!!

\* \* \*

Мы сапраўды Беларусы,  
Ад карэнняў, усё жыццё,  
Белы волас, чорны вусы  
Ад народзін нам даны.

А таксама чарнявия,  
Чорны бровы, кары очы.  
Мы старыя і малыя,  
Так за дні, як і ўночы.

Заўсёды помнім мову нашу.  
Нашы словаў сэрцу блізкі  
Вывучалі, еўшы кашу,  
Яе гукі ад калыскі.

І няма на цэлым свеце  
Такой звонкай мілай мовы.  
І скажу я Вам у сакрэце:  
Бараніць яе гатовы.

Сонца,  
«не ўстыдайся»

Сонца, Сонца, «не ўстыдайся»!  
Ты за хмары не хавайся,  
Сваё лічка пакажы,  
Цёплу казку раскажы.

Прамяністымі рукамі прытулі  
Усіх людзей Ты на зямлі,  
Хай пачуць жар Твой.  
Не хавайся Ты, пастой!

Сонца любяць усе на свеце,  
І дарослыя, і дзеці.  
Свяці, Сонца, увесь час.  
Атуялі цяплом Ты нас.

### Марыя — тост!

Малая дзяўчынка нарадзілася  
на свет.  
Хай яе жыццё прабяжыць без бед.  
І хай здарова будзе яна.  
Вып'ем за гэта сёння да дна!

А яшчэ па поўным махнуць трэба,  
Каб ёй заўсёды хапала хлеба,  
І каб шчасліва яна жыла,  
Заўсёды вясёлая, задаволеная была.

Ружы хай сцёлюцца ёй пад ногі,  
Не перажыве ні адной трывогі.  
І ўсякае добрае яе не мінае,  
Смутак і роспач далёка адпłyвае.

І яшчэ выліць мусім  
За стагоддзе жыцця Марусі.  
Хай жыве сто лет альбо болей,  
Згодна са сваёй і Божай воляй.

А пажаданні гэтыя ўсе  
«Вясковая радзіна» Марыі шле.  
Сёння сабраліся ў яе хаце,  
Каб павіншаваць яе й прывітаці.

ераабранае новае кірауніцтва Праграмнай рады тыднёвіка «Ніва». Старшыней Рады ўжо трэцяе скліканне быў пераабраны **Яўген Вапа**, а яго намеснікам, як і раней, стала **Ілона Карпюк-Дамбровская**. Праграмную Раду папоўнілі **Ганна Кандрацюк-Свяррубская** (скратар), **Міхась Стэльмашук** (скарbnік) і **Пятро Станкевіч** (член).

У рэзвійную камісію ўвайшлі **Алег Латышонак** (старшыня) **Міраслава Лукша** (скратар), **Пятро Крук** (член).

#### Яўген Вапа:

— Мы сёння атрымалі пісьмо з Дэпартамента кантролю Міністэрства ўнутраных спраў і адміністрацыі, кантралёры якога з 12 па 16 студзеня зрабілі праверку ў «Ніве». Вынікі кантролю пазітыўныя, усе фінансавыя сродкі былі выдашены на публічныя задачы і правільна разлічаны. Калі ідзе пра актуальныя фінансы, мы атрымалі датацыю, якая дазволіла выдаваць газету да каstryчніка. Зараз ідуць старанні, каб знайсці грошы на працу канцыляры і выдаванне газеты ў апошнія месяцы года — пішам праекты і чакаем іх паспяховага ажыццяўлення.

Яўген Вапа адзначыў, што праблемы «Нівы» у асноўным фінансавыя.

Журналісты і карэспандэнты «Нівы», нягледзячы на цяжкасці (у гэтым годзе яны атрымалі першую зарплату ў сакавіку, у мінульым — у красавіку) паспяваюць апісаць падзеі, якія адбываюцца ў беларускім свеце і на Падляшшы.

Калі ідзе пра тыраж, дык ён трymаецца на адным узроўні — 1300 экземпляраў.

## Новы ідэі і старыя клопаты «Нівы»



Дэлегаты Праграмнай Рады «Нівы»: сядзяць злева: Міра Лукша, Ганна Кандрацюк-Свяррубская, Ілона Карпюк-Дамбровская. Стаяць злева: Матвей Свястаянік, Алег Латышонак, Міхась Стэльмашук, Віктар Стахвок, Яўген Вапа, Віктар Швед, Віталь Луба, Вячаслаў Харужы, Пятро Крук, Яўген Міранович, Пятро Станкевіч.

Найбольш чытачоў газеты ў Бельску, Гайнайцы і Беластоку, а калі гаварыць пра школы, якія аказваюць нам падтрымку, гэта найперш Гайнайскі і Бельскі белліцэ, ПШ № 3 у Бельску-Падляшскім і Праваслаўная школа ў Беластоку. Цягам апошніх дваццаці гадоў «Ніва» з усё большымі перашкодамі трапляе ў вёскі і мястцовасці аддаленых ад гарадскіх цэнтраў. Таксама з-за адміністрацыйных і фінансавых

перашкод мы не ў змозе прадаваць газету ў Берасці і Гродне, а як паказаў наш апошні візіт у Беларусь, там ёсць зацікаўленасць газетай і патэнціяльныя чытачы.

Рэдакцыя праводзіць трох праектаў: літаратурны семінар «Бязмежжа», журналісткія майстар-класы для дзяцей і моладзі «Сустрэчы „Зоркі“» і літаратурны конкурс «Дэбют». Старшыня і заадно галоўны рэдактар «Нівы» называў шэраг ніўскіх вы-

данняў, між іншымі мінулагоднія — Міры Лукши «Спеў дрэў» і Ганны Кандрацюк «Па Прывіці на Нобель».

Прайнфармаваў таксама, што алібоўкай «Нівы» займаецца ўжо Беларуское гістарычнае таварыства. На гэтую тэму вядуцца таксама перамовы з Ваяводскай бібліятэкай. Зараз неадкладнай справай з'яўляецца ажыццяўленне электронных версій беларускіх перыядычных выданняў. Беручы пад увагу кошт, можа гэта быць супольны праект сайта для «Нівы» і «Часопіса».

У час дыскусіі была ўзнята тэма электронай версіі газеты. Дэлегаты пагадзіліся, што адначасова трэба захаваць папяровую версію. Як адзначыў Віктар Стахвок, сённяшні чытак «Нівы» прывыклі да папяровай газеты. Пётр Станкевіч прапанаваў, каб продаж «Нівы» рэалізаваць у інтэрнэтнай версіі пры змяншэнні папяровага тыражу.

Ганна Кандрацюк-Свяррубская закрала пытанне колеру. З-за кошту «Ніва» друкуеца ў чорна-белым колеры. А ў такім выглядзе, — адзначыла, — яна мала прывабную маладому чытачу. Адказ старшыні Рады быў знаёмы: датацыя прызначаная «Ніве» не дазваляе на колер. У справе электроннай версіі заяўлі, што да канца канікул будзе праведзены аналіз кошту стварэння сайта і магчымасць продажу электроннай версіі газеты пры дапамозе эсэмсак і абанементу.

Сход прайшоў 12 сакавіка г.г. у рэдакцыі «Нівы».

(гак)  
Фота: Галіна Рамашка

<http://pahod.by>

ДАТА З КАЛЕНДАРА  
ДАТА З КАЛЕНДАРА  
ДАТА З КАЛЕНДАРА  
Падзеі і асобы БНР  
100 гадоў з дня абвяшчэння Трэцяй Устаўной граматы

25 сакавіка 2018 года ў Мінску, у так званым доме Маліна (трохпавярховы будынак беларускай сталіцы па сучаснай вуліцы Валадарскага, збудаваны ў 1912 годзе з цэглы) Радай БНР была прынята Трэцяя Устаўная грамата. Згодна гэтаму юрыдычному акту Беларуская Народная Рэспубліка абвяшчалася незалежнай дзяржавай.

Трэцяя Устаўная грамата была прынята ва ўмовах, калі паводле Брэсцкага міру Савецкая Расія пагадзілася на акупацию тэрыторыі Беларусі Нямеччынай. Рада БНР выступіла з патрабаваннем перагледзець ганебную Брэсцкую мірную дамову. У выніку гэтай дамовы тэрыторыя Беларусі была не толькі падзелена на часткі. Беларусь нічога не атрымала для ўзнаўлення спустошанай вайной эканомікі, бо змоўшчыкі і супраціўнікі — Германія і Расія — зуемна адмовіліся ад кампенсацыі страт, прычыненных войнай насельніцтву войскамі ободвух бакоў. А паколькі вайна ішла выключна на тэрыторыі былога Расійскай імперыі, гэты пункт дамовы азначаў саступку немцам з боку бальшавікоў.

На землях, дзе жыве і мае колькасную перавагу беларускі народ, абвяшчалася вольная, незалежная дзяржава. У яе склад быў уключаны Магілёўская, Мінская, Віцебская губерні, беларускія часткі Гродзенскай (уключаючы Беласток і Бельск), Віленскай, Смаленскай, Чарнігаўской, сумежныя часткі Сувальскай, Ковенскай, Пскоўскай губерняў, заселеных беларусамі. Таксама пацвярджаліся права і вольнасці грамадзян і народаў Беларусі, абвешчаныя раней 9 сакавіка 2018 года Другой Устаўной граматай БНР.

Пасяджэнне Рады БНР пачалося яшчэ 24 сакавіка а восьмай вечара. На ім фракцыя Беларускай сацыялістичнай грамады зрабіла прапанову аб абвяшчэнні незалежнасці. Яе агучыў кіраунік фракцыі, народны скратар земляробства Аркадзь Смоліч.

Ён прапанаваў прыняць акт, які меў бы канстытуцыйнае значэнне.

Усю ноч ішлі гарачыя спрэчкі. Супраць ідэі беларускіх сацыялістай выступілі рускія і польскія земскія і гарадскія дзеячы, а таксама яўрэйская партыя Бунд. Пры галасаванні акта аб незалежнасці ў 8 гадзін раніцы 25 сакавіка земскія дзеячы і бундаўцы пра-голосавалі супраць незалежнасці Беларусі. Устрымаліся ад галасавання прадстаўнікі дзвюх іншых яўрэйскіх партый, а таксама расійскія эсэры. Тым не менш большасцю галасоў акт аб незалежнасці Беларусі быў прынятый.

Затым быў абвешчаны перапынак, а апоўдні адбылося заключнае пасяджэнне Рады БНР, на якім па пунктах абміркоўваўся тэкст акта. У выніку на яго аснове ліквідаваліся ранейшыя дзяржавныя сувязі. Народнаму Сакратарыяту даручалася ўсталяваць контакты з усімі бакамі і прапанаваць ім перагледзець ту частку Брэсцкай дамовы, якая тычылася Беларусі.

Акт 25 сакавіка перакрэслі праекты стварэння федэрациі Беларусі з Літвой або з Расіяй. Пачалося змаганне за ажыццяўленне абвешчанай незалежнасці. Умовы для яе быўлі вельмі неспрыяльні. Краіну акупавала Германія, а яе ўсходняя тэрыторыі знаходзіліся ў складзе РСФСР як Заходняя вобласць. Урады Германіі, Аўстра-Венгріі і Расіі незалежнасць БНР афіцыйна не прызналі.

Нягледзячы на ўсе перашкоды, акт 25 сакавіка меў важныя наступствы для развіцця беларускага нацыянальнага руху. З гэтым фактам давялося лічыцца як нямецкім імперыялістам, так і расійскім бальшавікам. Адным з наступстваў акта 25 сакавіка стала змушаная стварэнне бальшавікамі Беларускай Савецкай Рэспублікі, хоць марыянетачнай па сутнасці, але самастойнай па форме, да таго ж у тых межах, якія вызначыла Трэцяя Статутная грамата Рады БНР.

Уладзімір ХІЛЬМАНОВІЧ



## ЖАНЧЫНЫ і паэты

З нагоды Міжнароднага дня жанчын 11 сакавіка гэтага года ў прыгожай прасторнай святліцы ў Тарнопалі Нараўчанская гміны Гайнавацкая павета адбылася сустрэча жанчын з Тарнопалі, Смолінай і Слабодкі. Запрасілі на яе нараўчанскіх паэтаў. Не ўсе запрошаныя літаратары змаглі прыехаць. Некаторыя захварэлі грыпам. У Тарнопалі былі Аля Ясвіловіч, Канстанцін Целушэцкі, Янка Целушэцкі і Аляксандар Радзіванюк.

Мерарыецтва адкрыў і павіншаваў жанчын са святам мясцовых гмін рады Станіслава Садоўскага. Ён быў галоўным арганізатаром гэтай урачыстасці. Усе жанчыны атрымалі ад яго чырвоныя ружы. На

сталах было поўна салодкай хлебабулачнай закускі, шакаладу, вінаграду, мандарынак ды белага і чырвонага віна. Панавала мілая, цёплая і сардечная атмасфера.

Свае вершы, а сядроў іх быўлі прысвечаныя толькі жанчынам, чытали Кастусь Целушэцкі, Аля Ясвіловіч і Аляксандар Радзіванюк. К. Целушэцкі меў іх найбольш. Некаторыя чытаў са зборніка лірыкі пад загаджыкам „Найпрыгажэйшыя вершы аб каханні”, у якім надрукаваны і яго творы. Мірам праляцелі трох гадзін сустрэчы маладых жанчын з трох вёскі з паэтамі адной і той самай гміны. Паэты шчыра дзякуюць арганізатору за запрашэнне і цёплы прыём.

❖ Тэкст і фота Янкі ЦЕЛУШЭЦКАГА

## Як аб сцяну гарохам

Гмінны кааператыв (ГС) у Нараўцы Гайнавацкага павета ліквідаваў свае прадуктовыя крамы ў Скупаве, Гушчэвіне, Семяноўцы і ў мінулым годзе ў Новым Ляўкове. Так пастанавіла прайўленне кааператыву. ГС прадае свае будынкі. У Скупаве ў будынку быўлай крамы будзе вясковая святыня. Яго купіла нараўчанская гміна са макіраванне.

Я ўжораней пісаў пра прызыбытъя шыльды на будынках быўлых крам. Калі ў пачатку кастрычніка мінулага года закрылі краму ў Новым Ляўкове, я таксама пісаў, чаму не знялі шыльды з надпісам „Sklep spożywczy GS Narewka”. Гэта нічога не памагло.

У пачатку лютага гэтага года я наведаў старшыню ГС у Нараўцы і папрасіў, каб забралі шыльду з фасаднай сцяны быўлай крамы ў Новым Ляўкове. Мяне як солтыса гэтай вёскі неаднойчы пытаюць прыезджия, калі працуе крама. Не ўсе ведаюць, чаму зараз крама закрыта. Яна існавала ў Новым Ляўкове шмат гадоў. Яна тут, як кажуць, прыжылася. Старшыня запісала пісульку, каб зняць непатрэбную шыльду са свайго будынка. Час ляціць стрымгaloў. Ужо і сакавік на зыходзе. Шыльды не забралі. Мая просьба ні к чаму. Як аб сцяну гарохам. (яц)

## 25.03 — 31.03

(22.03. — 20.04.) Зазяеш нейкім талентам, зловіш шчаслівую нагоду. 24-25.03. можа быць цяжка з тваймі нервамі. 27-31.03. абавязкова бывай у месцах, дзе можна пагуляць, наладзіць контакты. Можаш там пазнаёміцца з кімсі, з кім лады будзець на дойгі гады. Няма проблем, з якімі немагчымыя спрабавіца. На працы ўдасканальвай планы і чакай нагод да дзеяння. Цукар можа быць ва ўсім, не толькі ў цукарніцы.

(21.04. — 21.05.) Шанцы на лепшыя адносіны. Няблага ў сардечных спраўах. Але будзь асцярожны пры новых знаёмствах, не будзь лішне даверлівы. На працы знаміта ўсё сарганізуеш сабе і іншым, але ўзнагароды прыйдзеца пачаць. 25-26.03. не зважай на падказку добра га заробку, бо хутчэй тыя залатыя горы будзець міражом, або яшчэ і страціш. 27-31.03. можаш быць аслаблены і бездапаможны; тады можа наступіць крытчыкі момант для твойго здароўя, асабліва вельмі пільгуйць пры электрапрываходах. З большымі пакупкамі чакай да 31.03.

(22.05. — 22.06.) 25-26.03. разлука можа быць найлепшым выхадам. Зможаш шчодра адорыць іншых, асабліва дзяцей, але ведай, што больш чым падарункі цэнзякі яны час і ўагу. Магчымыя непараразуменні ў пары, можа няма як паладзіць вашы характары? Можаш закончыць важны праект, але трэба будзе над ім яшчэ папрацаваць, прычым у чымсьці ўступіцца. Добры час на рэабілітацыю, паправішся. Ашчаджай! 27-31.03. можаш адчуць, што хочаш прабіць мур галавой.

(23.06. — 23.07.) 25-26.03. старайся запанаўваць над сваёй злосцю. Будзеш упарты, можаш давесці да напружанасці. Пільні спраўы не будзець даваць табе спакою, падзяліся ім з іншымі. У пачуццях старайся ўсё адрозніваць. 25-26.03. не альяніся ў неадназначнай сітуацыі. Можа прыйдзеца табе апекавацца чымсьці дзіцём, кватэрай ці звярком. Пільгуйся з рулем на дарозе. Практыкуйся ў спорце ці фітнесе, старайся, каб рэгулярна.

(24.07. — 23.08.) Старайся не рыхавацца. Выходзь з дому. 25-26.03. можа ў табе вызваліцца агрэсія і эгаізм, з-за квадратуры Сонца з Марсам. Дзякуючы парадам сяброў не зробиш тады памылкі. 25-26.03. не разлічвай на залатыя горы, бо ёсць такія, хто скоча цібе ўвесці ў змані можаш прайграць больш чым заінвестуеш. 27-31.03. уядзі змены ў сваім выглядзе. І пільгуйся, каб чагосьці выпадкам не папсаваць.

(24.08. — 23.09.) Папярэдня страты можаш ціпера адрабіць. На ўсіхі выпадак не інвестуй усяго на адну карту. 27-31.03. можа спазніца рэалізацыя некаторых тваіх планаў. Прыглядайся да таго, што ясі, бо пагражайць табе пячайка, запоры, нястраўнасць, асабліва калі ты народжаны ў верасні. Старайся не есці мучнога, салодкага і салёнага; еж кашы, мёд, прыправы і зёлкі.

(24.09. — 23.10.) З'яднаеш шмат прыхільнікаў. 25-26.03. ад кахання блізка да нянявіці. Можаш паддацца тады згубным спакусам! 25-27.03. лепш не стрыжы сваё валасоў. Калі ўжко будзеш ведаць, на чым стаіш, кан'юнкцыя Венеры з Уранам 27-31.03. можа закаляціці вашай парай. У кашальку ў цябе ціпера будзе няшмат. Але ўсё ж 27-31.03. ажывіца і асвяжыца тваё пачуццёвае жыццё.

(24.10. — 22.11.) Плён прынясць твае мастакія зацікаўленасці. Лепшыя адносіны з бізнесам. Будзеш любіць і здабываць. 25-27.03. можаш парабіць парадак у сваёй душы і дома; можаш змяніць ці паправіць сваё жылле. Варта змяніць ціпера способ харчавання. Можаш захапіць усіх зменай сваёго іміджу!

(23.11. — 22.12.) 25-26.03. дэстабілізуючыя сітуацыі ў пары або сям'і. Бывай сядроў людзей. Дасі рады сам з меншымі рамонтамі, не давай зарабіць спечам. Не выкідай усяго, што прытратіцца, каб не пазыцыаць вакханічнай памяці. 27-31.03. удачы ў каханні. Разлічвай на сваю кемлівасць і шчопачаць шчасця.

(23.12. — 20.01.) 25-27.03. не зрабі сабе выпадкова крываўды; ціпера лепш не сядай за руль. Бярыся за працу, будзець карысныя сітуацыі, прыбылі. З'явіца на змену працы або павышэнне, але не паказвай на сабе, што табе на гэтым моцна заляжыць. Казярогі з уласнай фірмай могуць сустрэць несумленную канкуренцыю; можаце нават заявіць на паліцыю пра чорны піар, які яна будзе рабіць.

(21.01. — 19.02.) Смелая плануць. Можаш шмат зарабіць і нават адкласці, хаця не перабольшай. 27-31.03. перажывеш раман, абы якім ты нават не марыў! Могуць вызваліцца скрываныя пачуцці і падтармажаныя страсці. Звычайнай сустрэчы можа кончыцца ў пасцелі! Станамі кашалька не турбуйся. 27-31.03. добра падзейнічаюць на тваё здароўе сучасныя метады лячэння і падправы красы.

(20.02. — 21.03.) Разумна развязаўцца твае справы. Рамантычныя кліматы. Будзеш зязыць у кампаніі. На працы ўпарты кіруйся да мэты. Калі ты кіраўнік, не саромейся кантраліраваць супрацоўнікаў. Ідэя на бізнес ці супрацоўніцтва можа паявіцца нават пры выпадковай размове. Рыбы з трэцій дэкады павінны задаць абы свой пазваночнік. 26-27.03. не страйць важнай рэчы. А 27-31.03. можа табе прыйдзеца пазмагацца са страхамі і комплексамі. Нудна не будзе...

## Адгаданка Адгаданка Адгаданка

1		2							3		
	4			5	6	7					
						8	9				
						10			11		12
											13
											14
									15		16

лых палях атрымаецца рашэнне — беларуская паговорка.

(ш)

Сярод чытачоў, якія на працягу месяца даўшлюць у рэдакцыю правільныя рашэнні, будзець разыграны кніжны ўзнагароды.

### Адказ на адгаданку з 9 нумара

Госць, дзень, мачаха, Тураў, шэсце, ямка. Рашэнне: **Дзе кухараў шэсць, там няма чаго есць.**

Кінжны ўзнагароды высылаем **Анне Дэм'янюк** з Бельска-Падляшскага і **Ляўону Федаруку** з Рыбал.

talna 32,50 zł, półroczena 65 zł, roczna 130 zł.  
Redakcja „Niwy” — kwartałna 60 zł, półroczena 120 zł, roczna 240 zł.  
Wpłaty przyjmują urzędy pocztowe na terenie województwa podlaskiego oraz oddziały „KOLPORTER” na terenie całego kraju.  
Zamówienia na prenumeratę realizowaną przez RUCH S.A. można składać bezpośrednio na stronie www.prenumerata.ruch.com.pl  
Ewentualne pytania prosimy kierować na adres e-mail: prenumerata@ruch.com.pl lub kontaktując się z Telefonicznym Biurem Obsługi Klienta pod numerem: 801 800 803 lub 22 717 59 59 — czynne w godzinach 7<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup>.

Wpłaty na wysyłkę z redakcji przyjmuję:

Rada Programowa Tygodnika „Niwy”,

BANK PEKAO S.A. O/Białystok

38 1240 5211 1111 0000 4929 0945

Nakład: 1 300 egz.



**Я**уважліва і з вялікай цікавасцю прачытаў новую книгу ніўскай журналісткі Ганны Кандрацюк „Па Прыпяці па Нобель”. Шчыра признаюся, даўно я не атрымліваў такой прыемнай асалоды ад прачытанага, як пасля гэтай кнігі. Задумка ўнікальная. Кніга напісана добрай, сакавітай мовай, яна захапляе ад першых да апошніх стронак. Прачытаў кнігу Ганны Кандрацюк і падумай: цікаве і разнастайнае, новае і захапляльнае знаходзіца побач, вось яно — едзь, вандруй, піши, фатаграфуй, распавядай.

Вядома ж, калі я вырашыў выказаць свае суб'ектыўную і аб'ектыўную думкі наkont гэтага выдання, то я павінен быць шчырым. Таму пачну па парадку. Пра назыву кнігі. Эх, каб назоў кнігі быў такі, якім сваю прадмову называў Яўген Вала — „На родных аблоках да Прыпяці вытокай”, то ёй цаны не было бы у базарны дзень, як кажуць беларусы. Але атрымалася, што назоў найцікавейшай кнігі па змесце і мастацкім дызайне стронак атрымаўся няудачным. „Па Прыпяці па Нобель” — гэта не па-беларуску. Правільна па-беларуску будзе так: „Па Прыпяці — да Нобеля”. І нават, калі бы было гэта з моўнага боку правільна, то два прыназоўнікі „па” ў загалоўку зашмат. Калі аўтарка мела на ўвазе па Прыпяці па Нобель (паплыць па рацэ па Нобельскую прэмію), то таксама няправільна, бо тады трэба было так і пісаць: „Па Прыпяці па Нобельскую прэмію”, але не па Прыпяці па Нобель.

Цяпер пра мастацкае афармленне вокладкі. Вельмі файні здымак на вокладцы кнігі. І, наогул, здымкаў у кнізе шмат, яны простиры, але вельмі дапаўняюць змест выдання. Так добра аўтарка апісала сваіх герояў, што чытаючы тэкст, хутчэй іх хочацца ўбачыць на фотаздымках. І вось яны — адзін, другі, трэці... Цёплія, простиры, жыццёвые, вольныя... здымкі, на якіх адлюстравана наша сённяшняя рэчаіснасць, нашы людзі і наш час. А праз 10-30 гадоў — гэта ўжо будуць рэдкія гістарычныя здымкі.

Дызайн і колер вокладкі мне не спадаліся: атрымалася перамудранае зліцё колераў і літар. Сярод гэтых цяжкіх фарбаў маленькімі літарамі „плавае” прозвішча аўтаркі кнігі. Тоё самае было і з прозвішчам Уладзіміра Хільмановіча на вокладцы яго выдатнай кнігі „Беларускае золата”. Зайдзіце ў кнігарні Беластока і паглядзіце, якім шрыфтам набраны на вокладках кніг іх аўтары. Бывае, што прозвішчы большыя за назвы кніг. Дык чаго мы, беларусы, ставім мікраскапічныя прозвішчы на сваіх кнігах? Гэта ж таксама рэклама, рэклама не толькі кніг, але і прозвішчай нашых журналістаў, публіцыстаў і літаратаў.

У прадмове да кнігі Яўген Вала адзначыў, што „кохны, хто знаёмы хоць крыху з журнапіскай і кніжнай бібліографіяй аўтаркі, добра ведае, што менавіта падарожкі здаўна прыгісаны да ейнага жыцця і думання”. І гэта сапраўды так. Ганна Кандрацюк умее не толькі цікава падарожніччаць, але яшчэ і найцікавей апісваць гэтыя падарожкі. Прыйкладам з'яўляецца і яе новая кніга „Па Прыпяці па Нобель”. Праца журналісткі настолькі цікавая і напоўненая рознымі фактамі, што па ёй можна праводзіць літаратурна-краязнаўчую канферэнцыю. А тэмы з кнігі самі просяцца для выступлення. Гэта, напрыклад, паданні і легенды з кнігі Ганны Кандрацюк, ці звычай, ці стравы і частаванне ў кнізе аўтаркі, ці замовы. Пра замовы, якія згадваюцца ў кнізе, размова асобная. Нават цяжка сёння ўявіць, як Ганна Кандрацюк удалося пачуць ад людзей замовы, якія не кожны раскажа, каб іх запісаць. Гэтыя рытмічна арганізаваныя творы формульнага характару, якім прыгісваецца сіла магічнага ўздзеяння для дасягнення розных мэт, людзі трymаюць у асабістай таемніцы. Па-народнаму розныя замовы ў розных мясцінах называюць і шэптамі, і малітвамі, і чарамі, і нагаворамі, і прысушкамі,

**Новае выданне ······**

# Па Прыпяці да радзімы Сяргея Грахоўскага



і адсушкамі, і лекаваннямі і г.д. Бабка Ярынка з Невіру — адна з герайні Ганны Кандрацюк — умела лекаваць ці шаптаць, калі хто падарваўся пры цяжкай працы. Ад падрыва баба шаптала замову. І аўтарка прыводзіць тэкст замовы. Далей, тая ж самая бабка Ярынка ўмела адводзіць пажары, шаптанне ад сурокай і спалохання. І ўсе ў тым самым Невіру пра гэта ведалі. Шмат ад бабкі Ярынкі запісала народных замоў Paica Kрат. Яна расказала і цікавую гісторыю пра свіней, якія захварэлі. Бабка парайлі кінуць у яду чырвоныя вугельчыкі. На другі дзень свінні сапраўды ачуялі.

Прыйгадвае ў сваёй кнізе Ганна Кандрацюк і пра шкодныя чары. Іх носьбітамі, як піша аўтарка, былі людзі пакрыўджаныя лёсам, калекі. І прыкладам можа быць расказ пра дзеда Флярка, якога ўсе вяскоўцы баяліся. Падобныя апісанні ў кнізе чытаюцца на адным дыханні. Па іх можна пісаць кінасцэнары і ставіць фільмы. А на старонцы 123 апісваецца, як баба Iра са стрыечнай сястрой хацелі зачараўца аднаго хлопца. Яны наскрэблі „шкуры з пяты і падсыпалі яе ў чай або ў гарэлку, падрыхтаваныя для кавалера”. Але, каб гэта чарадзейнае пітво спрацавала, неабходна было яшчэ скажаць закляцце.

З кнігі Ганны Кандрацюк я даведаўся і пра тое, што на Палессі ведаюць дванаццаць відаў вятроў — гэта сайчук, штэмпер, муры, гыры і іншыя. А чым, напрыклад, адрозніваецца вецер ад ветраніцы? А тым, што накліканыя ветрам хваробы можна вылечыць, а накліканыя ветраніцай — не. Многія хваробы лечыць шаптаннем і баба Маша. Яна лечыць зачатнік, замаўляе вецер і сурокі. Лечыць яна і жывёл. Самай проблемай заўсёды была і ёсьць хвароба — гэта знікненне малака ў кароў. Са слоў бабы Машы, гэту праblemу яна лечыць вадой, зачэрпнутай перад уходам сонца. Пасля дастасе з пеўчы дзевяць чырвоных вугалькоў, «кідае іх у ваду ды голасна адлічае лікі „ад канца”. Аўтарка друкue і тэкст замовы бабы Машы, якою можна вылечыць зачатнік.

ля. У аўтабіографічнай кнізе беларускіх пісьменнікаў „Пра час і пра сябе” (Мінск 1966, с. 129-130) ён прыгадвае: „У маёй метрыцы запісана: „Месца нараджэння — м. Нобель, Пінскага павета, Мінскай губерні”. А ў ўյлунне пра тых мясціны жыло ў памяці толькі па ўспамінах маці. Я іх слухаў, як чароўную казку, і часам пачынала здавацца, што сам бачыў вялізнае возера, пасярод яго доўгую пясчаную выспу ў густых прысадах, высокую званіцу белай царквы. Хоць нічога не бачыў і нічога не помніў... Тут 25 верасня 1913 года я і з'явіўся на свет. Бацька ў той час быў салдатам царскай арміі, а маці ў Нобелі знайшла прытулак у старэйшай сястры, якая служыла ў манапольцы...”.

Прымітва, што Ганна Кандрацюк наведала родны Нобель Сяргея Грахоўскага. Я Сяргея Іванавіча добра ведаў, сябраўшы з ім, перапісваўся. Ён мне распавядаў пра сталінскія лагеры, згадваў пра майго земляка-паста Сяргея Дарожнага, які згінуў у далёкім расійскім Камсамольску-на-Амуры. Калі Б Сяргей Грахоўскі быў жывы, то з вялікай радасцю і натхненнем прачытаў бы кнігу спадарыні Ганны.

Што мне яшчэ спадабалася ў кнізе, дык гэта тое, што аўтарка не мінала музеяў. І абавязкова нешта занатоўвала пра іх каштоўныя экспанаты.

Працуючы над кнігай, Ганна Кандрацюк шчыра закахалася ў Палессе і палешукоў, а найбольш у Прыпяць, якая пачынаецца за Ратнам, а больш дакладна, за сялом Камарова. Калі я чытаў „Па Прыпяці па Нобель,” мне прыгадваўся таленавіты паэт і настаўнік з Рэчыцкага раёна Уладзімір Верамейчык (1937-1999). Магчыма нікто так аддана і моцна не любіў Палессе і Прыпяць, як ён. А свой зборнік выбраных вершаў ён назваў „Клянуся Прыпяцю”. Яго хрэстаматыйныя радкі запомніліся адразу:

Клянуся Прыпяцю — як іменем любімай,  
Што я шапчу з лірочнага чаўна.  
Клянуся Прыпяцю... А Прыпяць, як Радзіма,  
Адна — у свеце. І ў мяне — адна.

Уся спадчына паэта — гэта гімн Прыпяці, Палессю, роднаму краю. Гім узнеслы, велічны, урачысты, гім, які спявай чалавек, што добра ведаў гэты сусвет і цудоўна разумеў сутнасць радаснага і прыгожага ў жыцці на гэтай зямлі, дзе ўсё спалучылася, з'ядналася ў нешта адзінае, непадзельнае, дарагое. Ганна Кандрацюк сваёй фундаментальнай працай напісала свой гімн Прыпяці і Палессю. І вялікі дзякую ёй за гэта.

Сяргей Чыгрын

**Ад рэдактара.** Вельмі дзякую Сяргею Чыгрыну за змястоўную рэцензію кнігі нашай рэдакцыі сяброўкі Ганны Кандрацюк-Свяррубскай. Кожны аўтар мае права на свае погляды і думкі наkont выдання, загалоўка ці графічнага афармлення кнігі. Дазвольце мне, як рэдактару, не пагадзіцца з Вашымі заўгагамі ў справе загалоўка «Па Прыпяці па Нобель». Менавіта такая фармуліроўка кансультавалася з мовазнайцамі і карэктарамі кнігі, якія такі варыянт падчыслилі найболш супадающим са зместам. Калі ідзе пра графічнага афармлення, гэта справа індывідуальных эстэтычных выбараў. Аўтары і графічнаму рэдактару менавіта такая каларыстыка прыйшла найболш даспадобы.

З павагай Яўген Вала

12  
ISSN 0546-1960